

# TŘEBONŇSKÝ SVĚT

5 / 2009

Zpravodaj města Třeboně

10 Kč



**Kam  
v Třeboni na brusle?**

## Úvodník



© foto: Jiří Jirů

### Také učíte lidi zdravit?

*Od prvních jarních dní si užívám cesty do práce ranní Třeboň zase o něco více. Probouzející se Třeboň je půvabná, potkávám mnoho známých tváří a s úsměvem se pozdravíme. Žádná anonymita velkoměsta, žádné ranní zácpy v metru. Vše je důvěrně známé, prostor i lidé. Pozdrav se zdá být naprosto samozřejmý. Lidé se vzájemně zdravili a přáli si dobrý den již odnepaměti. Vynalézavost českého národa bývá nejvydatnější v dobách krize. Například za nacistické okupace ukrývali lidé do pozdravu AHOJ myšlenku „Adolfa Hitlera oběsíme jistě“. Dlouhá doba komunistické diktatury utnula v lidech mnoho z jejich lidství, i vzájemné zdravení utrpělo. Denně se na IKS setkávám s návštěvníky, pro který je pozdrav španělskou vesnicí. To potom nezbyvá než pozdravit o trochu mileji... Anebo máte jiný recept?*

Láskyplný květen přeje

*Petra Pfeiferová*  
Petra Pfeiferová



© foto: Vašek Bartuška

### Co se nám líbí?



Nové chodníky na sídlišti Hliník se povedly. Provedla je firma Dvořák s. r. o. zdarma jako rest za nesplnění termínu při revitalizaci celého sídliště.

### Dopisy čtenářů

#### Děkujeme za dopravní omezení, my ostatní!

**R**eaguji na článek pana Masojídka s názvem Nejsou některá dopravní omezení zbytečná? Nejsou!!! V úseku při hlavní silnici v Holičkách jsme se konečně dočkali dopravního omezení na 50 km v hodině. Tím chci za všechny ostatní obyvatele žijící při tomto úseku poděkovat. Nemáme zde chodník, musíme chodit (děti, důchodci, maminky s kočárky) k autobusové zastávce po krajnici. Zde se stalo i několik střetů s automobily, například před domem byl sražen a usmrcen náš soused a další byl při odbočování nabourán. Velká rychlost a ten vítr z nejen projíždějících kamionů a nákladních aut nás často odhodí a za deště nahodí. Já kdybych nepředvíдалa a neuchýlila se s kolem do ústraní pangejtu, předjíždějící auto by mě ze silnice smetlo, a tak by mohli pokračovat i další z nás, obyvatel zde žijících. Právě že se jedná o silnici I. třídy, 2 km úseku ji někteří řidiči využívají jako rychlostní dráhu. Je správné, že i na nás zde žijící v nesouvislé zastavbě bral někdo ohled a tohoto omezení jsme se dočkali. Ten, kdo žije přímo u silnice a každodenní provoz sleduje, nemůže s článkem pana Masojídka souhlasit (pan Masojídek nebydlí u silnice, ale 100 metrů od ní, ve skrytu lesa). Až bude vybudován chodník, necht' je rychlost jakákoliv. Na jeho vybudování ovšem marně čekáme řadu let, včetně cyklistů. Je bohužel mezi námi mnoho nezodpovědných řidičů, které je třeba právě krotit omezenou rychlostí. Slušným řidičům omezení nevadí!

J. Nápravníková

### Co se nám nelíbí?



Přístaviště u rybníka Svět je v naprosto žalostném stavu. Začíná turistická sezona, z přístaviště denně vyplouvá několik vyhlídkových plaveb, prostředí neutěšené!

### Pomáhat a chránit

**K**aždý, kdo čte Linku 156 v Třeboňském světě, ví, jak je práce strážníků náročná, zejména v noci důležitá a vyčerpávající.

V den jarního svozu mě však překvapila dvojice uniformovaných příslušníků Městské policie, kteří i v naší ulici vyšetřovali, komu patří ta hromádka (rákos a chvoj) na chodníku. To jsem nevěděla, ale včera jsem na ni vyklopila lísku větviček z ostříhaných růží. Jsem zahrádkářka spolu s 69 členy ČZS a vše „Za Třeboň krásnější“.

„Máme upozorňovat občany, že se to nebude odvážet,“ děl strážník, zatímco druhý pilně zapisoval. Nedokážu pochopit, že někdo mohl zneužít pravomoci policie k šikanování vlastních občanů a zastírání něčí neschopnosti. Mohlo být přece v letáku i v Třeboňském světě jasně sděleno: zelený odpad ze zahrádek se nebude odvážet! Jestli něco někam patří nebo nepatří ještě neznamená, že to Technické služby neodvezou. Ulicemi se sem tam proháněla prázdná i poloprázdná auta TS, naší ulicí 7. dubna pět za sebou. Na jednom nákladáku byly dva modré pytle, z nichž čouhaly větve... PaedDr. B. Holmanová

*Pozn. redakce: na letáku ke svozovým dnům bylo zřetelně napsáno, že se zelený odpad ze zahrádek, včetně větví, nebude odvážet: (citace z letáku)*

Nepatří sem: nashromážděný drobný domovní odpad v nejrůznějších pytlích, krabicích a sudech, tráva a květiny ze zahrádek, **větvě ze stromů**, stavební sutě (betony, kámen, apod.), zemina, popel, piliny, atd. Tento odpad můžete v průběhu roku přivést do sběrového dvora v Novohradské ul. 225 v areálu TS Třeboň s.r.o. Více čtěte na stránce 12.

## Prodej radnice

Zastupitelé schválili záměr prodeje budovy tzv. nové radnice. Co radnici k prodeji vede? Co si o tom myslí zastupitelé za Stranu zelených? Více na stránkách 5 a 6...

## Rekonstrukce Lesní ulice

Lesní ulici čeká II. etapa rekonstrukce. Proveďte ji firma Swietelsky stavební s. r. o. V městském rozpočtu je na tuto akci vyčleněno 11 mil. Kč. Více na této straně.

## Příspěvky

Město Třeboň poskytne další finanční příspěvky v oblasti kultury, cestovního ruchu a sportu. Konkrétní částky naleznete na stránce 3 a 4...

## Pietní akt

Dne 8. května se uskuteční slavnostní setkání u příležitosti konce 2. světové války. Přijďte v 10 hodin k Památníku obětem zla v Sokolské ulici. Více na str. 4

# Zprávy z radnice

## Z jednání zastupitelstva

### ► Třeboň rozdělila další příspěvky

Třeboňští zastupitelé schválili žádosti o příspěvky v oblasti kultury a cestovního ruchu. Zastupitelé projednali celkem dvě žádosti. Jedna žádost byla od firmy AniFest s. r. o. na akci AniFest 2009, kterému zastupitelé schválili 175 000 Kč finanční příspěvek a dále tato firma bude mít od města zdarma zapůjčené pódium v hodnotě 25 000 Kč. Druhá žádost byla na Třeboňská nocturna 2009. Na tuto akci byl schválen příspěvek ve výši 150 000 Kč. „Tyto příspěvky budou použity na organizační zajištění akcí, které mají v našem městě již dlouholetou tradici,“ říká starosta města Jan Váňa. Dalším bodem, který třeboňští zastupitelé schvalovali, byla žádost o poskytnutí finančního příspěvku Autoškole Ille. Tomuto žadateli zastupitelé schválili příspěvek ve výši 15 000 Kč na zajištění dopravní výuky a výcviku pro školky a žáky 1. – 3. tříd základních škol v Třeboni.

### ► Záměr prodeje budov městského úřadu

Zastupitelé města Třeboně schválili záměr prodeje budov čp. 19/II a 20/II, které jsou ve vlastnictví města. Jedná se o budovy, které jsou na Masarykové náměstí a dosud slouží jako městský úřad. Vzhledem k tomu, že městský úřad se bude v tomto roce již stěhovat do nových prostor bývalých kasáren, budou tyto prostory volné. Město Třeboň chce prodat oba objekty současně a vyhrazuje si právo provést výběr uchazečů tak, aby výnos z prodeje byl pro město co nejvýhodnější. V případě, že budou podány nabídky pouze na obytný dům čp. 19/II vyhrazuje si město Třeboň právo zrušit obálkovou soutěž.

### ► Záměr prodeje části pozemku v k.ú. Třeboň

Zastupitelstvo města schválilo zveřejnění záměru prodeje části pozemku o výměře cca 380 m<sup>2</sup>. O tento pozemek požádala Střední odborná škola a Střední odborné učiliště. Zde se nachází dílenský montovaný objekt pro výuku žáků, šatny a sklad. Škola chce původní stavbu roze-

brat a na jejím místě postavit novou dvou-podlažní montovanou stavbu. Starosta uvedl: „Vyhradzujeme si předkupní právo pro město Třeboň z důvodů, aby nedošlo k nevhodnému tříštění areálu.“

### ► Záměr prodeje domu Na Valech

Zastupitelé schválili zveřejnění záměru prodeje domu Na Valech. V tomto domě se nachází dvě bytové jednotky o celkové výměře cca 178 m<sup>2</sup> a jeden nebytový prostor o výměře zhruba 54 m<sup>2</sup>. Tento dům se nachází v památkově chráněném území a jedná se o nemovitou kulturní památku. Součástí domu je i pozemek, který je zatížen věcným břemenem práva chůze a jízdy pro vlastníka pozemku. Prodej tohoto domu by se měl uskutečnit ve dvou částech. Formou přímého prodeje nájemníkovi daného bytu by byl prodán byt 3+kk. Další bytová jednotky o velikosti 1+1 a nebytový prostor budou nabídnuty formou obálkové metody.

## Z jednání rady města

### ► Dotace z Programu regenerace

**Městské památkové rezervace Třeboň**  
Rada města vzala na vědomí rozdělení dotací z Programu regenerace městské památkové rezervace Třeboň pro rok 2009. Dotace je přidělena Ministerstvem kultury ČR na Krajský úřad v Českých Budějovicích. Tento úřad zpracuje žádosti a vydá rozhodnutí žadatelům a poskytne jim dotaci. K posouzení pracovní skupině zabývající se Programem regenerace MPR bylo předloženo 11 žádostí. Po posouzení skupinou bylo rozhodnuto, že z těchto žádostí bude doporučeno na poskytnutí dotace jen šest žádostí.

Dále se skupina shodla na tom, že je efektivnější přidělit větší finanční částku z dotace na méně akcí než tuto dotaci rozdělit na více objektů s malým příspěvkem. „Celkové náklady na obnovu památky se skládají ze třech složek: je zde poskytnutá dotace, dále podíl vlastníka a v neposlední řadě také podíl města,“ řekl starosta Jan Váňa. Rozdělení dotace musí ještě schválit zastupitelstvo města.

### ► Divadelní kavárna bude v létě fungovat

Radní města schválili uzavření nájemní smlouvy na pronájem nebytových prostor za účelem provozování kavárny. Záměr pronájmu tohoto prostoru byl vyhlášen obálkovou metodou a přihlásili se dva zájemci. Při otevírání obálek se ukázalo, že jedna nabídka nesplňovala podmínky zadání. Starosta Jan Váňa uvedl, že tato kavárna bude využívána i při divadelních a koncertních představeních v divadle J. K. Tyla jako bufet o přestávkách. Dle příslibu by měla být otevřena 1. května.

### ► Možnost pronájmu nebytového prostoru

Radní schválili ukončení nájemní smlouvy mezi městem a Spolkem přátel Třeboně. Tento spolek nebytové prostory využíval jako svou klubovnu. Nyní už dále o tento prostor nemá zájem, a proto požádal o ukončení nájemní smlouvy. Dále radní schválili zveřejnění záměru pronájmu tohoto nebytového prostoru v ulici Chelčického 2/II. Prostor se nachází ve 3. NP a má celkovou výměru cca 26 m<sup>2</sup>.

### ► Druhá etapa rekonstrukce Lesní ulice

Radní města schválili zhotovitele druhé etapy rekonstrukce Lesní ulice. Bude ji provádět firma Swietelsky stavební s. r. o. Tato firma se přihlásila do výběrového řízení a podala nejlepší nabídku na zhotovení rekonstrukce. Celkem bylo doručeno šest nabídek a jediným kritériem pro hodnocení byla cena díla. Současně s rekonstrukcí ulice proběhne i rekonstrukce kanalizace a vodovodu v této ulici. „Náklady na rekonstrukci jsou kryty rozpočtem města, kde je na tuto akci vyčleněno 11 milionů,“ uvedl starosta Jan Váňa.



I. etapa rekonstrukce Lesní ulice

foto: -pp-

### Z jednání rady města

#### ► Město Třeboň poskytne další příspěvky ze svého rozpočtu

Rada města schválila poskytnutí finančních příspěvků v oblasti kultury a cestovního ruchu. Tentokrát byly doručeny žádosti na jednotlivé akce. Město ze svého rozpočtu podpoří například 5. vydání CD/DVD dětského souboru „Třeboňští Pištcí – Live“ k 35. výročí jejich založení. Na tuto akci soubor dostane 50 000 Kč. Dále dětský soubor dostane ještě příspěvek 10 000 Kč na Jihočeské turné. Budou to adventní a vánoční koncerty se skupinou Jen tak tak. Dalším žádajícím byla Obchodní akademie Třeboň, která dostane příspěvek 5 000 Kč na studentskou oslavu Majáles 2009. Tyto oslavy se budou konat 6. května 2009 na náměstí v Třeboni. AniFest s. r. o. požádal o příspěvek na výstavu Na půdě, aneb Kdo má dneska narozeniny. Na tuto výstavu město poskytne částku 5 000 Kč. Svou žádost doručilo také občanské sdružení Werichovci. Těm bude poskytnut příspěvek ve výši 10 000 Kč na dvanáctý ročník Čochtanovy Třeboně. Poslední dvě žádosti byly od občanského sdružení Okolo Třeboně. Ti žádali na akce Léto v Třeboni a akci Zpátky do Třeboně. Na obě tyto akce dostanou příspěvek 15 000 Kč. Další příspěvky, které rada schválila, byly z oblasti sportu. V tomto odvětví bylo rozděleno 252 000 Kč celkem jedenácti žadatelům. Dále rada doporučila zastupitelstvu města schválit příspěvky na činnost nebo sportovní vybavení v celkové výši 1 587 000 Kč pro šest žadatelů.

#### ► Záměr pronájmu části loubí

Radní města schválili zveřejnění záměru pronájmu části loubí domu čp. 1 na Masarykově náměstí. Na tomto místě budou umístěny dva obrazové panely z bočních stran pilířů, které zvou k návštěvě Třeboňského muzea. O tuto možnost požádal Spolek přátel Třeboně. Současně budou obrazové panely propagovat výstavy a kulturní akce.

#### ► Letní koncerty v Třeboni budou

Radní schválili uzavření smlouvy o spolupráci s Občanským sdružením Třeboňská nocturna v souvislosti s konáním festivalu vážné hudby. V únoru 2009 ukončila společnost ADRIA – NEPTUN s. r. o. smlouvu na pořádání akce s názvem „Cyklus letních koncertů vážné hudby v Třeboni“. Vzhledem k dosavadní tradici a úspěšnosti festivalu má město zájem pokračovat v započaté tradici. Hlavním organizátorem festivalů byl pan Miloš Končický, který má i nadále zájem podílet se na organizaci koncertů. „Letošní ročník proběhne prostřednictvím grantu od Jihočeského kraje s dofinancováním ze strany města,“ říká starosta Váňa. Organizačně se bude podílet Občanské sdružení Třeboňská nocturna.



Jitka Klečková  
organizační pracovník  
kanceláře starosty



Na snímku zleva: Zdeněk Mráz (místostarosta), Jan Bicek, Jan Váňa (starosta), Jan Mraček, Jan Kulhánek, Pavel Štefl, Hana Janátová a Blanka Šindlerová

Ve středu 25. března 2009 se uskutečnilo slavnostní setkání s nejlepšími sportovci Třeboňska. Toto setkání proběhlo v obřadní síni města Třeboně, kde starosta PaedDr. Jan Váňa společně s místostarostou Zdeňkem Mrázem všem umístěným sportovcům poděkoval a poblahopřál jim za vzornou reprezentaci města. V kategorii jednotlivci se umístil jako první Jan Mraček, který patří do sportovního klubu Taekwon-do ITF Třeboň, dále v této kategorii byl ještě oceněn Pavel Štefl, který skončil na bronzové příčce a reprezentuje stejný klub jako Mraček. V kategorii kolektivů byli úspěšní třeboňští taekwondisté ze sportovního klubu Taekwon-do ITF, kteří ze umístili

na krásném třetím místě. Dále pak v této kategorii slavila úspěch i veslařská dvojice Janátová, Šindlerová, která se umístila na čtvrtém místě. V kategorii Jednotlivci do 15 let byl z Třeboně nejúspěšnější taekwondista Jiří Kulhánek, který skončil na čtvrtém místě. Starosta města všem oceněným poblahopřál a předal malý dárek na znamení toho, že si jejich úspěchů vážíme. Byl zde také přítomen Jan Bicek, výherce sportovní ankety, která byla vyhlášena v únorovém čísle Třeboňského světa. Starosta města dodal: „Těchto výsledků si velmi vážíme a snažíme se sportovce podporovat jak finančními příspěvky, tak i výstavbou a rekonstrukcí sportovišť.“ Jitka Klečková

### Upozornění

Upozorňujeme občany, kteří dosud nezaplatili poplatek za odvoz komunálního odpadu, aby takto učinili co nejdříve. Poplatek je splatný ve dvou stejných splátkách vždy nejpozději do 31. 3. (za 1. pololetí) a do 30. 9. (za 2. pololetí) v daném roce. Poplatek je rovněž možno uhradit jednou splátkou na celý rok. Sazba poplatku pro rok 2009 činí 500 Kč na osobu. Poplatek je možno zaplatit v hotovosti na pokladně Městského úřadu v Třeboni (budova kláštera – přízemí), případně po telefonické domluvě (tel.: 384 342 182) poslat na účet města nebo zaplatit složenkou vydanou správcem poplatku na poště. Celou vyhlášku č. 5/2008 můžete najít na stránkách města [www.mesto-trebon.cz](http://www.mesto-trebon.cz). Zároveň oznamujeme, že splatnost místního poplatku ze psů skončila dne 31. 3. Poplatek je nutno urychleně zaplatit, sazby poplatků a další podrobnosti jsou uvedeny ve vyhlášce č. 3/2008 (tel.: 384 342 180).

Město Třeboň a Informační a kulturní středisko zvou všechny občany a hosty města k pietnímu aktu

**kladení věnců k uctění obětí 2. světové války**

u Památníků obětem zla v Sokolské ulici

**8. 5. 2009 od 10.00 hod.**

V kulturním programu vystoupí pěvecký sbor

Pěslav – Ozvěna,

žáci ZŠ Sokolská ul. a Dechový kvintet ZUŠ Třeboň

#### V pátek 8. 5. proběhne 1. ročník Velké ceny Třeboně v atletice.

Současně bude slavnostně otevřen (za účasti zajímavých hostů) rekonstruovaný Tyršův stadion.

**Předprogram v 10 hod.: závody třeboň. žáků**  
**Hlavní program v 11 hod.: slavnostní otevření**

Atletické oddíly TJ Jiskra Třeboň, SK Start Třeboň a spolupořadatel ZŠ Třeboň, Sokolská 296, zvou všechny bývalé i současné členy atletických oddílů, příznivce a zájemce o atletiku.

Ivan Rokos

# Co nás zajímá? Zeptali jsme se starosty města Jana Váni



Na březnovém jednání zastupitelstva města byl schválen záměr prodeje současného městského úřadu čp. 20/1, včetně čp. 19/I. Co vás k prodeji vede? Není v době ekonomické krize tento krok unáhlený?

K prodeji nás vede skutečnost, že tyto domy město pro svoji činnost nepotřebuje a obava, že čp. 20, tj. současná radnice, dopadne jako vedlejší budova čp. 19, která chátrá mnoho let a je nyní v dezolátním stavu. Musím zdůraznit, že jsme prodej diskutovali jak ve vedení města, ve finančním výboru, a poté i na zastupitelstvu. Se smysluplným námětem, jak budovu využít pro potřeby města, nikdo nepřišel. Náзор, že bychom ji mohli pronajmout, naštěstí zastupitelé odmítli. Je zřejmé, že změna budovy pro jiný než kancelářský prostor, bude vyžadovat jisté investice a naše zkušenost s podobným záměrem ještě minulé



Budova současné radnice, čp 20/1 foto: -pp-

radnice, pronájemem Besedy, ukazuje, že to není správná cesta.

Co se týká načasování prodeje v souvislosti s krizí se domnívám, že se výnos z prodeje nijak nezmění. Finanční odhad je na krizi nezávislý, obálková metoda prodeje je schválená a majetek je vhodný pro podnikání, takže věřím, že si najde dobrého investora. Všichni, kteří sledují ceny nemovitostí, vědí, že se extrémně snižují, např. u bytů to dělá asi 3 procenta.

Využiji příležitosti, že se bavíme o kasárnách a odpovím také na dotazy, které slyším od spoluobčanů. Mnozí se diví, že na náměstí nezůstane vedení města, tedy starosta s místostarosty a tajemnicí. To by byla varianta, která by umenšila význam celého záměru využití kasáren jako správního centra Třeboně. Zůstali bychom zde jako generálové bez vojska – jak bychom řešili porady, co se zbývajících prázdnými kanceláři atp. Prostě by to bylo nepraktické řešení.

Sdělovací prostředky také často žijí populašně zprávy, že dojde k umrtvení historického jádra. Tak to určitě není. Myslím, že každý z vlastní zkušenosti ví, že když přijede do nějakého města, nejdříve hledá, a já osobně podle věže kostela, historické centrum. A ti, co jezdí do Třeboně pravidelně, a Třeboňáci hledají nabídku služeb a obchodů bez ohledu na to, kde sídlí městský úřad. Tomu město může pomoci jediňe rozšiřováním parkovacích míst v centru.

Jestli mohu ještě jednu poznámku, proč budujeme v kasárnách novou obřadní síň. V domě Štěpánka Netolického na náměstí je „obřadka“ sice hezká, ale příliš malá, a proto větší svatby musí hledat útočiště jinde. To je stojí nemalé peníze. V nové obřadní síni ušetří.

**Soubor loutkového divadla řeší po výpovědi z fary problém s prostorem, kde by mohl hrát. Našlo se již něco?**

Je pravdou, že loutkáři dostali od církve výpověď a musí celý prostor v dohledné době opustit. Také o této problematice byla řeč na zastupitelstvu. Byl jsem dokonce několikrát vyzván Ing. Houdkem, abych apeloval na pana děkana, aby výpověď stáhl. To jsem samozřejmě odmítl s tím, že nebudu vytvářet na pana děkana Pitla jakýkoliv nátlak. Církev je majitelem a má právo se svým majetkem nakládat podle svého uvážení. S panem místostarostou jsme navštívili faru, abychom pouze dojednali další postup.

Otázka „našlo se již něco“ je taková šalamounská. Samo se nic nenajde. Osobně si myslím, že nejrychlejším a nejučelnějším řešením pro všechny bude přestěhovat loutkáře do Divadla J. K. Tyla. Je zde hlediště, šatna i celé zázemí. Jediné, co potřebujeme vyřešit především technicky, je mobilní jeviště. Na tom nyní pracujeme.

**Významný jihočeský developer Petr Toušek, který měl v plánu v Třeboni v blízkosti Lázní Aurora vybudovat dva wellness hotely, na sebe vyhlásil insolvenční řízení. Jak tuto ztrátu zajímavého podnikatelského záměru vnímáte?**

Celá věc je příliš čerstvá a navíc jsem dosud s p. Touškem nemluvil. Ví, že je na pozemky bývalé kotelny vyhlášena exekuce. Více snad v příštím čísle TS.

**Město má úspěšně za sebou jarní svozové dny. Počítáte s možností, že by se Třeboňským s velkoobjemovým odpadem ulevilo dříve než za rok?**

V rozpočtu s touto možností nepočítáme. Co se týká jarních svozových dnů, mrzí mne, že někteří Třeboňáci nerespektovali požadavek Technických služeb a města, že se nebudou svážet větve. Stále se domní-

vám, že kdo má zahradu se stromy, může větve likvidovat sám. Na druhou stranu se našli spoluobčané, kteří si tuto službu objednali u Technických služeb za úhradu. Za to jim patří poděkování. -pp-

## Tradiční setkání s občany

**D**ne 21. 4. se sešlo vedení města Třeboně s občany v místní části Brilice. Tím se odstartovala série setkání s občany ve všech místních částech. Ti se tak mohou zeptat vedení na to, co je zajímavé, dozví se zde i informace o rozpočtu města nebo plánovaných investičních akcích v Třeboni a v okolí a také informace o kulturním dění. Další setkání se uskutečnilo 27. dubna v místní části Stará Hlína. Občané byli mimo jiné informováni i o čističce odpadních vod v této lokalitě. 28. dubna se uskutečnilo setkání s občany Přesečky. Poslední ze série setkání vedení města s občany se bude konat v Branné. Je naplánováno na 4. května. Občané jsou o schůzkách informováni prostřednictvím plakátů, které jsou vylepeny v jednotlivých částech. Každé toto jednání začíná v 18.00 hodin.

Jitka Klečková

## Veřejné setkání

**VEŘEJNÉ SETKÁNÍ S PODNIKATELI TŘEBOŇSKA se starostou města Třeboně a dalšími zástupci společností a organizací působících zejména v oblasti cestovního ruchu pořádá ve čtvrtek 28. května 2009 od 17.00 hodin v zrcadlovém sále KKC Roháč Jihočeská hospodářská komora, oblastní kancelář Třeboň ve spolupráci s Třeboňskou rozvojovou společností. Kromě informací od pana starosty se podnikatelé mohou dále těšit na prezentaci Agentury Třeboňsko o.p.s. zabývající se mimo jiné projektem „Zavádění MA 21 v Třeboni“, ředitele IKS Třeboň, zástupce Jihočeské centrály cestovního ruchu (JCCR) a zástupce Sdružení Cestovního ruchu při JHK.**

Srdečně všechny zveme!

Jana Kočová, OK JHK Třeboň

## Oznámení

Dne 30. května 2009 od 9:00 proběhne v areálu Technických služeb (Novohradská 225, Třeboň) odprodej nálezů – dámská a pánská jízdní kola a další nalezené věci. Bližší informace podá odbor finanční a majetkový, tel.: 384 342 180.

## Informace o průběhu prací na novém Územním plánu Třeboně

V únorovém čísle zpravodaje Třeboňský svět jsme uveřejnili článek, který informoval čtenáře o průběhu prací na Územním plánu Třeboně. Dnem 22. dubna 2009 začala plynout lhůta pro oficiální podávání připomínek, podnětů a požadavků k návrhu Zadání tohoto územního plánu. Po dobu třiceti dnů od uvedeného data může každý uplatnit své připomínky, sousední obce podněty a dotčené státní orgány a krajský úřad požadavky. Připomínky, podněty nebo požadavky lze uplatnit výlučně v písemné podobě, a to podáním na podatelnu Městského úřadu Třeboně, Masarykovo nám. 20/I v Třeboni, nebo jejich zasláním prostřednictvím České pošty, popř. elektronicky s ověřeným podpisem. Oznámení s podrobnými pokyny je vyvěšeno jak na úřední desce Městského úřadu, tak i na její elektronické verzi pod internetovou adresou

[www.mesto-trebon.cz](http://www.mesto-trebon.cz).

Projednávaný dokument tvoří samostatnou přílohu oznámení a je k nahlédnutí na internetu, kde je uložen v běžně používaném formátu PDF. Vzhledem k jeho rozsahu (cca 50 stran textu a informativní mapa) je k dispozici také v tištěné podobě na odboru územního plánování a stavebního řádu MěÚ Třeboně (chodba v 1. patře budovy na Masarykově náměstí čp. 20), a to během provozní doby MěÚ (pondělí a středa od 8 do 17 hodin, úterý a čtvrtek od 8 do 14 hodin a v pátek od 8 do 12 hodin). Pracovníci oddělení územního plánování a památkové péče MěÚ podají informace na tel. číslech 384 341 213 nebo 384 341 212. Třicetidenní lhůta skončí dnem 22. května 2009 a nelze ji prodloužit. K připomínkám, podnětům a požadavkům uplatněným po tomto datu se nepřihlíží.

Ing. arch. Aleš Valder, MěÚ Třeboně



## Ukvapený a problematický záměr prodeje

**N**a březnovém jednání zastupitelstva města byl nevýraznou většinou (14-ti hlasy) schválen záměr prodeje současného městského úřadu čp. 20/I (min. cena 8,9 mil. Kč) včetně čp. 19/I (min. cena 1,55 mil. Kč). Návrh byl zastupitelům předložen bez předchozí hlubší diskuze o případném dalším možném využití těchto dvou budov. Peníze z prodeje, který proběhne formou obálkové metody, mají být použity na rekonstrukci Besedy. To je sice dobrá myšlenka, ale vzhledem k odhadované investici cca 100 mil. získáme z pohledu minimálních cen pouhou desetinu této částky. Domníváme se, že je to příliš málo na to, aby město nenávratně ztratilo dvě zajímavé budovy v samotném historickém centru. Předmětný záměr prodeje je jen dalším z řady, které byly už schváleny. Některé z nich jsou poněkud problematické. 1) prodej pozemků v průmyslovém areálu: není včas zaplacená celá požadovaná

cena – schváleno prodloužení termínu splatnosti o 7 měsíců

2) prodej pozemků u sportovní haly: není včas zaplacená celá požadovaná cena a kupec sám na sebe podal návrh na zahájení insolvenčního řízení (platební neschopnost) – schváleno prodloužení termínu splatnosti o 5 měsíců

3) Nový dvůr: vybraný zájemce od koupě odstoupil

4) Autokemp Třeboňský ráj: vybraný zájemce od koupě odstoupil

Proč se tedy pouštět do dalšího prodeje, když opět může nastat situace, že případný kupec odstoupí nebo nezaplatí?

Nejsme v zásadě proti prodeji některého majetku města, ale podle našeho názoru nebyly zdaleka vyčerpány všechny možnosti, jak uvedené domy čp. 19/I a čp. 20/I využít, někdy v budoucnu je město totiž může potřebovat. *Milan Čada a Jiří Vopátek*

*zastupitelé města*

### Souhlasíte s prodejem budovy radnice na Masarykově náměstí?



#### Richard Soukup

S prodejem souhlasím. Když se radnice stěhuje, tak je potřeba, aby byly všechny prostory využity, aby nestály a nechát-raly jako například

Beseda. Za stávajících podmínek není jiného řešení než prodej. Byla by škoda mít takový dům v centru prázdný.



#### Eva Nezbedová

Ať si město tyto dva domy nechá. Budova radnice na náměstí patří Třeboni. Navíc v neisté době ekonomické krize není

dobré se majetku zbavovat.



#### Robert Šerý

V situaci, kdy je městský úřad sjednocen do jedné budovy a předpokládá se rozsáhlá rekonstrukce

Besedy, je záhodno zbavit se nevyužitého majetku a získané finanční prostředky vložit do rekonstrukcí a oprav stávajících budov v majetku města. Otázkou je, jestli by nebylo vhodné umístit sem třeba muzeum města, je to přece jenom reprezentativní budova.



#### Jiří Novák

Nedovedu si představit, co s radnicí po vystěhování městského úřadu bude. Rozhodně bych však budovu neprodával.

### Dům čp. 20 na Masarykově náměstí

**V** roce 1864 vznikla v Třeboni záložna, jako jeden z prvních peněžních ústavů v Čechách. Lidé z Třeboně a okolí v ní ukládali své úspory a půjčovali si peníze. Pro úřadování záložny byl v roce 1872 přestavěn původní jednopatrový nárožní dům čp. 20. V přízemí byla záložna a v poschodí již od počátku městský úřad. Stará radnice čp. 1 totiž sloužila okresnímu úřadu, který byl v Třeboni od roku 1855. Záložna byla v nárožní budově až do roku 1898. V tomto roce zanikla, protože kontrola pokladních knih vykázal schodek 58 tisíc zlatých. Pokladník Antonín z Birkenfelsu byl od roku 1901 ve vězení a kontrolor

Josef Körner si vzal život. Peněžní ústavy ale v Třeboni nezakly, protože již v roce 1892 tu byla založena spořitelna, která našla své sídlo právě v místnostech bývalé záložny. Narůstající agenda si vynutila hledat větší prostor, proto se spořitelna přestěhovala do protějšího domu. Avšak ani tento dům nestačil, proto byl přikoupen sousední. V roce 1932 byly domy čp. 99 a 100 přestavěny do současné podoby a dosud slouží bankovníctví. Do přízemí rohového domu čp. 20 byla po roce 1945 umístěna knihovna, která tu byla až do konce 80. let. Od té doby budova slouží městským úředníkům a městské policii.

-ps-

## SPOLEČENSKÁ KRONIKA

### SŇATKY

David Pavlík, Zuzana Dejmková, oba Suchdol nad Lužnicí

Jan Dvořák, Štěpánka Vejtrubová, oba Poděbrady  
Pavel Šálek, Petra Dufková, České Budějovice, Třeboň

Pavel Bárta, Iveta Kulovaná, oba Č. Velenice  
Marco Lomi, Marcela Hamerníková, Itálie, České Velenice

Miloš Fuka, Veronika Gráfová, Bechyně, Tábor

### VÍTÁNÍ OBČÁNKŮ

Gabriela Baštová

Pavel Dušek

Ben Karim Haruda

Adam Cháb

Pavla Kojanová

Matyáš Kříž

Sebastien Lhoták

Dominika Pannachová

Jan Píkl

Tomáš Podhorka

Emma Poláčková

Marie Pšeničková

Lukáš Sojka

Marek Římnáč

### ÚMRTÍ

Anna Žemličková, Třeboň 88 roků

Vítězslav Malina, Suchdol n/Luž. 81 roků

Božena Hlaváčková, Třeboň 85 roků

Antonín Špale, Rapšach 90 roků

Ladislav Soucha, Třeboň 65 roků

Marie Pozníčková, Stará Hlína 88 roků

Jana Bednářová, Třeboň 79 roků

Ivan Šetlík, Třeboň 80 roků

Marie Mautnerová, Klikov 72 roků

Jiří Půlpán, Třeboň 70 roků

Libuše Brtová, Lužnice 73 roků

František Veith, Suchdol n/Luž. 65 roků

Růžena Levandovská, Novosedly n/Než. 89 roků

Ing. Ladislav Chlapec, Třeboň 83 roků

Vladimír Jindra, Třeboň 51 roků

Marie Kocandová, Hrdlořezy 90 roků

Václav Přenosil, Třeboň 58 roků

Marie Tošerová, Třeboň 83 roků

Marie Šmejkalová, Dobrá Voda 82 roků

## Zemřel RNDr. Ivan Šetlík, CSc.



13. dubna tohoto roku zemřel náhle ve věku 80ti let Dr. Ivan Šetlík, CSc., vedoucí vědecký pracovník třeboňského pracoviště Mikrobiologického ústavu Akademie věd České republiky, člen pedagogického sboru Přírodovědecké fakulty Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích, zakládající člen Učené společnosti České republiky a člen dalších vědeckých institucí. A je třeba konstatovat, že s ním odešla i jedna významná etapa aktivit ve vědecké komunitě třeboňských akademických biologických pracovišť. Dr. Šetlík byl osobností opravdu výjimečnou.

Dr. Šetlík studoval v Praze na Katedře fyziologie rostlin Univerzity Karlovy u Prof. S. Práta v letech 1947 – 1954. Již během studia patřil k předním studentům pražské Přírodovědecké fakulty a za normálních okolností by se zde stal určitě pokračovatelem a následovníkem ve významné pražské škole rostlinné fyziologie. V tom mu (stejně jako řadě dalších schopných absolventů) zabránilo kádrovací šaržary komunistického režimu. Dr. Šetlík byl nejdříve vyhnán do Košic, kde během několika málo let vybudoval prvotřídní laboratoř zaměřenou na studium rostlinné fotosyntézy s mnoha novými metodami a koncepčními přístupy. V roce 1960 byl Prof. Dr. Ivanem Málkem, ředitelem Mikrobiologického ústavu tehdejší Československé akademie věd, povolán s celým kolektivem zpět do Čech, konkrétně do Třeboň, kde byl tehdy uvolněn objekt v Dukelské ulici, aby zde založil Laboratoř pro výzkum řas. Cílem této laboratoře byl všestranný výzkum nižších rostlin s hlavním zaměřením na vypracování technologie k hromadné produkci řas. Dr. Šetlík toto pracoviště vybudoval ve velkém stylu, přivedl do Třeboň řadu dalších vědeckých pracovníků a nebylo jeho vinou, že po dalších politických zemětřeseních v Akademii věd po roce 1969 byl celý projekt zredukován a okleštěn.

Dr. Šetlík žil tedy v Třeboni od počátku roku 1960 a je nutno konstatovat, že byl osobností zcela mimořádnou. Jeho přínos pro vybudování koncepce pracoviště byl zcela zásadní, ať už stál v čele celé laboratoře nebo zde působil jako vedoucí vědecký pracovník. On určoval směr výzkumu (vždy moderní a na vrcholu vědeckých priorit), jeho stanovisko bylo kritériem kvality vědecké práce. Ovlivnil pozitivně velký počet mladších pracovníků a zasloužil se hlavní měrou o mezinárodní význam třeboňského pracoviště Mikrobiologického ústavu. Stál u zrodu dalších kvalitních experimentálních biologických laboratoř v Nových Hradech. Od vzniku Jihočeské univerzity se rovněž pilně zúčastnil pedagogických aktivit a přednášek pro studenty na Biologické, později Přírodovědecké fakultě této univerzity, kde především zajišťoval základní přednášky z fyziologie rostlin a celou problematiku fotosyntézy.

Je možné, že pro širokou třeboňskou veřejnost byla osobnost Dr. Šetlíka méně známá. Přesto se domníváme, že patřil k nejvýraznějším a také nejvýznamnějším občanům našeho města v posledních 50 letech. Byla to osobnost velice vzdělaná, kultivovaná, charakterní, která nejen ve vědeckém světě znamenala pro své okolí neobyčejný přínos. Pro nás, kteří jsme měli možnost s ním spolupracovat od počátku jeho třeboňského působení, byl součástí našeho světa a budeme ho nesmírně postrádat.

*Jiří Komárek, Jan Květ*



Na dubnovém vítání občánků se sešli rodiče s dětmi, které se narodily v lednu a únoru letošního roku.

Zleva nahoře: Adam Cháb, Sebastien Lhoták, Emma Poláčková, Pavel Dušek, Pavla Kojanová, Martin Šestauber, Ben Karim Haruda, Filip Šandera, Marek Římnáč a Gabriela Baštová.



Na snímku zleva: Pavel Valenta (Komise pro občanské záležitosti), Jan Váňa (starosta města), Tomáš Podhorka, Lukáš Sojka, Jan Píkl a Matyáš Kříž.

## Třeboň utopená v moři květin

**D**ubnové dny, stejně jako loni, byly v našem městě ve znamení květin. Měly začátek již v čase velikonočním, kdy v pátek 10. dubna začala slavnostní vernisáž výstava „Amarylis na zámku Třeboň“. V letošním roce aranže nejen amarylisů, ale i orchidejí, gerber, ostrožek i celé řady nádherných květin do skvělých a nápaditých kytic zaplnily prostory přízemní zámecké expozice, období Rožmberků,



i protilehlé zámecké konírny. Po shlédnutí skvělých kytic, pln dojmů, jsem si pomyslel: „Pane kasteláne Hofmane, smekám před Vaší nápaditostí a dovedností Vaší i Vašich spolupracovníků, stejně jako by určitě smekli dávní majitelé zámku, kdyby měli možnost vidět takto zušlechtnuté interiéry svého sídla. Díky za všechny.“

V průběhu prodlouženého velikonočního víkendu pak návštěvníci Třeboně shlédli kromě skvěle vyzdobených zámeckých in-

teriérů i doprovodné akce: zámecký květinový trh, vystoupení souboru historického tance Campanello a skupiny historického šermu Bibus Spiritus.

Následující víkend floristická slavnost s příznačným názvem Květinová Třeboň nesla datum 18. 4. 2009. I ona však měla předehru: na doprovodný program Amarylis na zámku přicestovala již v pátek delegace japonských návštěvníků z města Kjóta. V sobotu pak na Masarykově náměstí od rána probíhal hojně navštěvený květinový a zahrádkářský trh. Soudě podle procházejících i odcházejících návštěvníků, kteří měli velmi často obě ruce zaplněny celými svazky tašek se sazenicemi květin, zeleniny, skalničkami, jehličnany, čarovníky, ale i keramickými květiníky a dalším zbožím, nelze tvrdit, že nebylo z čeho si vybrat. Pravý opak byl pravdou. V podloubí informačního střediska již od rána návštěvníci pokukovali po vystavených naaranžovaných kyticích, kterých se letos od místních prodejců řezaných květin sešla pětice. Stejně jako loni se soutěžilo o nejkrásnější „Kytici ke svátku matek“. A oproti loňskému prvnímu ročníku se sešlo více soutěžních kytic i více hlasujících diváků. Z 297 platných hlasů jich nejvíce (97) získala a zvítězila kytice aranžovaná a dodaná firmou Květiny – Nalezená, Masarykovo nám., Třeboň. Další podrobnosti v samostatném článku tohoto čísla.

Vítaným doplňkem, soudě podle ohlasu návštěvníků, byla stejně jako loni možnost prohlédnout si přízemní interiéry a dvorní trakty historických domů v centru městské památkové rezervace. Bohužel, stejně jako loni zůstalo zase jen u domů v majetku města (čp. 12, 86, 87, 89 a 102, 103.) A stejně jako loni někteří nájemníci otevřená vrata domů (které jim však nepatří a pouze v nich bydlí) s chutí zase zabouchli...



Počasi se po ranním „zataženu“ umoudřilo a během dne tak příjemné sluníčko ozářilo davy návštěvníků, které směřovaly na zámek na amarylis i na doprovodné „japonské“ aktivity: aranžování tradiční japonské květinové ikebany, suiseki – instalace kamenů, iaidó – umění tasení japonského meče a zejména do zámeckého parku na souboje japonských samurajů a na první prezentaci i praktické vyzkoušení japonské společenské hry skycross mimo hranice Japonska, a to právě v Česku, v Třeboni.

Neděle 19. dubna byla na zámku zasvěcena svatební floristice a módní přehlídce svatebních šatů.

Květinová Třeboň 2009 se vydařila. Místo pod hrází Světa ukázalo zase jednou svou přívětivou a pohostinnou „duši“. Duši města, které stojí rozhodně za návštěvu. Jarní atmosféru velmi příjemně dokreslily zářivé barvy a skvělé aranže květin a v neposlední řadě také úsilí a zanícenost všech, kteří se na této jarní prezentaci města a zámku, často nad rámec svých povinností, takto podíleli.

J. Císař, -pp- (foto)

Souboj japonských samurajů



Turnaj ve skycrossu – předávání cen



Suiseki – instalace kamenů







## Soutěž kytic k Svátku matek 2009

**J**ak je psáno na jiném místě tohoto listu, v rámci akce Květinová Třeboň 2009 opět proběhla soutěž o nejkrásnější kytici k letošnímu svátku matek. Tentokrát se soutěže zúčastnilo 5 květinářství (o jednu firmu více než loni) a v hlasování se zapojilo 297 návštěvníků (téměř o sto více než loni). Za nejhezčí kytici byla 97 hlasy zvolena a vítěžkou soutěže Nejkrásnější kytice k Svátku matek 2009 se stala kytice, kterou vázala paní Věra Nalezená z Květinářství na Masarykově náměstí. Na druhém stupni se umístila kytice vázaná paní Kandlovou z firmy Květiny – dárková služba na Táborské ulici s počtem 74 hlasy a třetí místo obsadila kytice vázaná Ing. Kotilem z jeho Atelieu v Břežanově ulici, jež obdržela 53 hlasy. I kytice na dalších místech byly velmi zdařilé, jednalo se o vazby paní Svidenské ze Zámku Třeboň a pana Čuříka z Květinářství Zvonek na Táborské ulici.



text a foto J. Cisař

Vítěz soutěže, Květinářství Nalezená, obdržel jako cenu reklamu zdarma v příštím čísle našeho časopisu, blahopřejeme. Vítězi jsme však, myslím, byli i my všichni, kteří jsme si prohlídkou pestré nabídky soutěžních kytic v podloubí IKS dokázali zpříjemnit pěkný den Květinové Třeboně 2009. A za to patří všem pěti zúčastněným firmám a zároveň dodavatelům kytic do soutěže největší poděkování.

### Třeboňští versus Japonci

**V**e dnech 17. 4. 2009 až 19. 4. 2009 mohli obyvatelé a návštěvníci potkat vzácné hosty až z japonského Kjóta. Ti sem přijeli představit nový sport s názvem skycross. Tato zábavná hra vznikla před deseti lety v japonském Kjótu a je bez problémů přístupná pro všechny soutěživé bez rozdílu věku a kondice. V pátek v odpoledních hodinách přijal starosta města PaedDr. Jan Váňa japonskou delegaci. V obřadní síni města je přivítal a předal jim upomínkové předměty města. Sobotní den byl naplněn překvapením. Program začal již před desátou hodinou. Vzhledem k tomu, že celý víkend patřilo třeboňské náměstí i zámek květinám, nemohlo chybět ani typicky japonské aranžování květin s názvem Ikebana. Toto krásné umění předvedly japonské mistryně i s odborným výkladem. Křehkost květin pak vystřídal neméně proslulý japonský meč. Tento japonský skvost předvedl Vladimír Hotovec, prezident sdružení Kenyukan ČR. Ten předvedl umění tasení meče

iaidó. Na závěr dopoledního bloku přiblížil prezident České asociace suiseky, Karel Šerák, podmanivou krásu kamenů, které jsou v Japonsku vnímané jako umělecké dílo. Instalace ikebany, kamenů suiseki a vzácných uměleckých kimon s květinovými vzory byly ve Schwarzenberském sále k vidění po celý zbytek dne. Samotný turnaj začal až ve dvě hodiny odpoledne. Tomuto sportu se mohou věnovat opravdu všichni, dokonce i lidé se zdravotním postižením. Postup hry je velmi jedno-

duchý. Potřebujete jen kužel se zakulacenou základnou a k tomu několik různobarevných házecích kotoučů. Samotný postup hry je velmi jednoduchý. Cílem je co nejmenším počtem hodů docílit navléknutí kotouče na kužel. Vzdálenost mezi startovací čarou a kuzelem může být libovolná. Japonci si Třeboň vybrali především proto, že je lázeňským centrem s tradicí léčby poruch pohybového ústrojí a tato sportovní disciplína je vhodná pro zařazení do systému komplexní rehabilitace. *J. Klečková*

Svatební Amaryllis



Členky japonské delegace



Hlasování o nejkrásnější kytici



# aktuálně



Tradiční velikonoční výstavu uspořádaly členky spolku Mája v přízemních prostorech obřadní síně.



1000. pacientem Lékařské služby první pomoci byl tříletý Daniel Pekař, LSPP navštívil se svojí maminkou 9. března 2009 kvůli horečce. Jako dárek dostal zlatý řetízek s přívěskem znamení zvěrokruhu (beran) a maminka dostala knihu od pediatra Miloše Velemínského.



Výstavu s názvem *Vzhůru k novým břehům aneb Mohou vydry migrovat přes Německo?* shlédlo v Městské knihovně množství návštěvníků. Připravil ji Český nadační fond pro vydru.



Na Rychtě třeboňských Baráčníků se 11. dubna uskutečnila pomlázková zábava s tombolou. Tetičky a sousedé také srdečně popřáli k 75. narozeninám tetičce J. Leštinové (na snímku uprostřed mezi tetičkou Kytkovou a rychtářkou Filípkovou).



Zplánovaný prostor po odstranění mantinelů bývalého kluziště před Bertinými lázněmi bude osázen stromy a keři. Povede tudy i cesta pro pěší a cyklisty s mostkem přes Zlatou stoku, aby se odlehčilo dosavadní trase kolem restaurace Adéla.



Po celý duben byla v Městské knihovně k vidění výstava fotografií občanského sdružení Hafík z loňského letního integračního canisterapeutického tábora, kde se zdravé děti za pomoci čtyřnohých kamarádů sprátelily s dětmi s postižením.

## VOLEBNÍ ZASEDÁNÍ ČLENŮ OHK TŘEBOŇ

Nejvyšší orgán oblastní hospodářské komory v Třeboni – Zasedání členů volilo **ve středu 22. 4. 2009** na svém ustanovujícím zasedání nové delegáty do orgánů JHK a nové členy, místopředsedy a předsedu řídicího orgánu Rady oblasti v Třeboni. Hlavním představitelem OHK Třeboň s tříletým mandátem byl zvolen **Ing. Lubomír Skála**. Více informací v příštím čísle.

Jana Kočová, OK JHK Třeboň



Přestavba jezů v místě zvaném „Na rozvodí“ na Lužnici probíhá za plného „provozu“ turistů. Firma HOCHTIEF CZ a.s. se snaží, pokud to stavební práce a hlavně stav hladiny Lužnice dovolí, umožnit turistům průchod stavenišťem. Někteří použijí most, jiní se zkoušejí přebrodit...



V Městské knihovně probíhá Kurs trénování paměti. Lektorka Mgr. Věra Suchomelová v pěti lekcích seznamuje zájemce s tím, jak mohou pozitivně ovlivňovat svoji paměť. Kurz vyjde na 350 Kč a je již zcela naplněn. „Pro zájemce můžeme zajistit otevření dalšího kurzu,“ uvedla vedoucí Městské knihovny Vlasta Petrová.

Připravili: -pp-, -sh-, Jiří Kubička

## BESEDA O RYBNÍKÁŘÍCH, RYBÁŘÍCH A PYTLÁCÍCH mezi Kaňovem a Rožmberkem od dob Štěpánka Netolického, Jakuba Krčína až k současnosti

se uskuteční v obecním hostinci v Břilicích ve středu **6. 5. 2009 od 18:30 hod.** Přednáší Ing. M. Hule.



## Největší kapr na světě

nebyl sice, vážení, na světě, ale pod Světem, v Třeboni: konkrétně na Masarykově náměstí. Den Země, který každoročně připadá na 22. 4., byl letos v Třeboni zároveň i dnem, kdy se naše město stalo republikovým rekordmanem v utvoření největšího kapra (40 m délky, 20 m šíře, s obvodem 105 m). Zásahu na něm má **1 865 žáků, studentů a pedagogů všech sedmi treboňských škol**. Poděkování patří také všem sponzorům (hlavními byly Lázně Aurora i Bertiny lázně a Rybářství, Hld.) za finanční nebo hmotnou podporu akce. Kromě morální podpory nám pak velmi pomohla Městská policie a Technické služby Třeboň. *Jaroslav Císař*

Foto: Felix Pašek



Třeboňský dámský klub uspořádal dne 28. března 2009 předvelikonoční setkání, kde všechny přítomné potěšilo krásné vystoupení dětí z MŠ Sluníčko, květinová show Ing. A. Kotila, které se setkalo s velkým zájmem, a v neposlední řadě i krajčářského umění paní Marie Janoušové (na snímku), propagátorky sedlické krajky.



**T**řeboňský dámský klub zve v sobotu 23. května od 14.30 hod. do hotelu Zlatá Hvězda (sál Hejtman) maminky s dětmi předškolního věku. Děti čeká představení Souboru Třeboňského loutkového divadla Pták Ohnivák a liška Ryška a posléze malování loutky, která se jim bude nejvíce líbit. Do sálu Krčín rovněž od 14.30 hod. zve paní a dívky, které si mohou vyslechnout manažerku Ing. Ondráčkovou z Institutu lékařské kosmetiky, centra laserové a plastické chirurgie s informacemi nejen o novinkách v péči o náš vzhled.

*H. Procházková*

## Vzpomínkový večer

Dne 22. května se ve 20 hod. koná v kostele sv. Jiljí a Panny Marie Královny



vzpomínkový večer k nedožitým 80. narozeninám

pana **Jaromíra Prince**.

Účinkovat budou sbory, ve kterých působil: Pěvecký sbor jihočeských učitelek, Pěslav – Ozvěna, Soubor Třeboňského loutkového divadla.

*Vzpomínku uvede pan Ivan Anton. Vstup volný. Přijďte, kdo jste ho měli rádi.*

## Zachráněná labuť

**V** první polovině dubna byl na rybník Svět vypuštěn uzdravený samec labutě velké. Na Záchranou stanici Třeboň při Českém nadačním fondu pro vydru byl přijat koncem ledna s poraněnou nohou. Veterinář u něj diagnostikoval zánět klouby s následným ztuhnutím celé nohy. Byl léčen antibiotiky a díky každodenní rehabilitaci byl za přispění mladých ochránců přírody – oddíl Volavky Třeboň – znovu vypuštěn na rybník. Druhého jedince labutě velké přijali pracovníci Záchrané stanice začátkem února s průstřelem těla. I přes veškerou snahu se jim toto nádherné zvíře nepodařilo zachránit.

-pp-



Foto: Vašek Bartuška

## Jak proběhly svozové dny

V první polovině dubna proběhl v Třeboni a přilehlých obcích svoz velkoobjemového odpadu z **domácností!** V letošním roce došlo ke změně z důvodu novely zákona o odpadech, kdy musí být z komunálního odpadu vytříděn biologicky rozložitelný odpad. „Z tohoto důvodu jsme přistoupili k tomu, že odpad ze zahrádek a větve nebyly sváženy v rámci svozových dnů.

Hlavním důvodem je přílišné znečištění této suroviny příměsí a není možno ji zpracovávat v štěpkovači na dřevní štěpku. Tento odpad mohou Třeboňáci přivést na sběrný dvůr,“ uvedl Vladimír Janíček z Technických služeb, které tento svoz zajišťovaly. Celkové náklady této akce vyšly přibližně na 300 000 Kč s DPH. Množství odvozeného odpadu je váhově nižší než v loňském roce, ale v objemu došlo k navýšení. Odvozeno bylo např. 3 885 kg pneumatik, 64 chladniček a 259 televizorů. „Ukázalo se, že krize nekrize lidé produkují odpad neustále,“ uvedl Janíček. -pp-



## Paní doktorka Dagmar Dykyjová děkuje za přání a pozdravuje

**N**estorka všech třeboňských vědeckých pracovníků, nejstarší žijící česká botanička a čestná členka České botanické společnosti, paní RNDr. Dagmar Dykyjová, CSc., oslavila dne 12. dubna t.r. 95 let svého života ve svém rodišti České Bělé u Havlíčkova Brodu, kde žije na odpočinku u svého syna Ing. Jana Dykyje. Třeboňákům ji není třeba představovat, neboť vedle své obsáhlé vědecké činnosti se velmi zasloužila o popularizaci a propagaci ochrany přírody a životního prostředí zejména na Třeboňsku. Za ekologicky únosné hospodaření v krajině neohroženě bojovala i v době komunistické totality. Byla přední zastánkyní zřízení chráněné krajinné oblasti (CHKO) a biosférické rezervace (BR) UNESCO na Třeboňsku a velmi aktivně se podílela na práci první komise pro životní prostředí města Třeboně, jež založení CHKO a BR připravovala a požadovala. Svými vědeckými publikacemi představovala ekologii třeboňských mokřadů světové obci ekologů. Její

láska k Třeboňsku, kam přišla jako padesátiletá v r. 1964, je zejména patrna z její všestranně pojaté a bohatě ilustrované populární knihy „Třeboňsko – Příroda a člověk v krajině pětileté růže“, vydané v Třeboni (ENKI, o.p.s.) v r. 2000. Paní doktorka začala své působení na Třeboňsku na Novořecké baště, kde ve velmi jednoduchých podmínkách vybudovala předpolí budoucího Hydrobotanického oddělení (HBO) Botanického ústavu ČSAV v Třeboni. V letech 1965 – 66 dali ředitelé ústavů ČSAV Mikrobiologického (MBÚ, Prof. Ivan Málek) a Botanického (BÚ, Dr. Slavomil Hejny) pro ni a její pracovní skupinu postavit dřevěné chatky v areálu Opatovického mlýna. Po delimitaci pracovišť mezi MBÚ a BÚ v r. 1971 byla pověřena odborným vedením HBO BÚ ČSAV v Třeboni na Dukelské 145. Tuto funkci vykonávala do r. 1976, ale i poté intenzivně pracovala v ústavu i doma až do svého vysokého věku 90 let, kdy opustila svůj třeboňský byt. Přestože paní doktorka



nyní již neběhá jako zamlaďa, má velkou chuť do života, píše paměti své rodiny a stále se zajímá o věci veřejné. Vždy ráda vzpomíná na přírodu, přátele a kolegy z Třeboňska a nesmírně ráda přijímá jejich návštěvy. Paní doktorce jsme (i za mnoho jejích přátel z Třeboně a Třeboňska) popřáli při příležitosti jejích 95. narozenin hodně zdraví a zasloužené pohody i do dalších co nejpočetnějších let. Paní doktorka toto přání upřímně opětuje.

Štěpán Husák a Jan Květ

## 7. 5. 2009 uplyne 110 let od narození Stanislava Přibila, mistra hodinářského



Marie a Stanislav Přibilovi

**J**e velký dar od Pána Boha, můžete-li si svých rodičů i dlouhou dobu po jejich odchodu s hlubokou úctou vážit. Já to štěstí mám. Můj otec, Stanislav Přibil, kterému tato vzpomínka patří, má 7. května 110. výročí narození. Moje maminka by se letos dožila 95 let. Syn Schwarzenberského kočího z Hluboké nad Vltavou

se tamtéž vyučil hodinářem a po odchodu svého mistra do 1. světové války začal v sedmnácti letech pracovat, v čemž pokračoval až do své smrti v 87 letech. Sedmdesát let poctivé práce.

Z ničeho se vypracoval v kvalitního respektovaného živnostníka, obchodníka (hodiny – klenoty – optika) a hodinářského mistra. S jeho precizní prací se mohl seznámit nejen Třeboňák.

Největší ranou jeho životnímu úsilí nebyla 2. světová válka, ale komunistický kriminál, kam byl koncem padesátých let (ve svých téměř 60-ti letech) nespravedlivě uvržen. Strávil pět a půl roku v nejtěžší věznicí na Mírově. Nepodařilo se ho „převychovat“, a tak byl propuštěn poslední

den trestu o půlnoci! Návštěvy čtyřikrát do roka 10 minut a za pět a půl roku ani jeden balíček. Doma zůstala jeho žena, dva synové na studiích a tříletá dcerka Mařenka. Byl mu ukraden veškerý majetek, který rodině nebyl nikdy vrácen, stejně jako pět a půl roku dětství jeho milované dcerky. Po návratu nezlomený, ale vnitřně hrozně smutný, pracoval, silně šikanován, jako hodinářský dělník až do své zbytečné smrti, zaviněné hrubou nedbalostí tehdejšího nemocničního personálu v jindřichohradecké nemocnici. Zemřel zaopatřen dne 26. 10. 1986.

**Čest Tvé památce, táto!**

Jan Přibil



Foto: Tomáš Uhrinek

Na snímku ing. arch. Michal Skalík a ing. arch. Milan Šindler předvádí starostovi města model navržené rekonstrukce Besedy. Na v Třeboňském světě avizovaném setkání s občany podrobně informovali o záměrech celé rekonstrukce. Komplex, zahrnující starou radnici, kino, divadlo a vlastní Besedu by měl projít rekonstrukcí v několika etapách.

První bude zahrnovat právě Besedu, kde se počítá s rozšířením tanečního sálu, vytvořením pasáže spojující Masarykovo nám. s Rožmberskou ulicí, divadelní kavárnou... Přítomní tento záměr kvitovali s povděkem.

Ve druhé části starosta města Jan Váňa informoval přítomné o plánovaných investicích pro letošní rok. Závěr patřil tradičně diskusi, která se nesla v přátelském duchu.

## Rakouská doporučení pro vnitřní Třeboň

**Z**ávěrečný březnový workshop obyvatel a podnikatelů z centra Třeboně s rakouskou skupinou Shörghuber přinesl mnohá doporučení. Jedno z naléhavých doporučení, které p. Dittrichová kladla přítomným na srdce, představuje nutnost nalézt možnost profinancování a realizace hospodářského oživení historické Třeboně. Ani v sousedním Rakousku se podobné hospodářské plány nerealizují samy od sebe a zdarma. Zájmové skupiny ze starých měst se musí nejprve sdružit v právní formě hospodářského spolku. Pouze hospodářský spolek je v Rakousku rovnocenným vyjednávacím partnerem

pro příslušné obce a další instituce. Jeho úkolem je delegovat dobrou vůli a snahu podnikatelů a majitelů nemovitosti a přesvědčit tím obec, aby se spolupodílela na hospodářsky udržitelném rozvoji vnitřního města. Sestavení hospodářských plánů v Rakousku zpravidla financuje obec i za pomoci čerpání z dotací. Jak uvedla p. Dittrichová, je z dlouhodobého hlediska i pro samotnou obec finančně velmi výhodné, pokud zůstávají stará města hospodářsky „živá“. Podnikatelé tak bez potíží platí do městské kasy daně, majitelé nemovitostí jsou schopni udržovat a zvelebovat svoje domy, obyvatelé

mají díky kvalitní nabídce obchodu vyšší životní standard atd. Nehledě na fakt, že stará náměstí představují prvotní vizitku každého města a žádný návštěvník je nevynechá. Následná realizace podobných hospodářských plánů pod vedením specializované firmy trvá podle rakouských zkušeností 2-3 roky. To je nutná doba k tomu, aby se vůbec projevil výsledky krátkodobých i dlouhodobých opatření. Také sami podnikatelé a další zájmové skupiny se musí jednotlivé kroky nejprve postupně naučit, upozornila p. Dittrichová.

J. Formánková,  
Agentura Třeboňsko o.p.s.



**Klub Mája Třeboň**  
ve spolupráci  
s Domem dětí a mládeže  
Třeboň pořádají  
**dne 29. 5. 2009**

**Dětský den**  
v zámeckém parku  
Začátek v 17:00 hodin  
na zámeckém nádvoří.



## Dětský den a 2. narozeniny POHÁDKY

Srdečně Vás zveme na oslavu  
dětského dne spojené

**se slavením 2. narozenin**

## cukrárny, kavárny POHÁDKA

**Pro děti:** soutěže a dětské karaoke o pohádkové  
ceny, ochutnávky dětského šampaňa

**Pro dospělé:** ZDARMA ochutnávky kvalitních vín  
**ZDARMA ochutnávky šampaňských**

**Kdy:** V pátek **29. 5. 2009** od **15.00** hodin  
až do vypití poslední kapky...

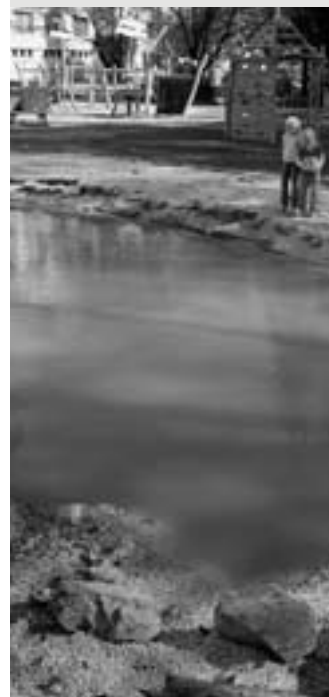


## Názor

### Jezírko pro (nechtěné) ochlazení

Na sídlišti Hliník bylo obnoveno někdejší jezírko, je mělké s protékající vodou a také osazeno několika málo vodními rostlinami. Možná je to zajímavé oživené dané lokality, jenže v jeho těsné blízkosti se nachází hojně využívané dětské hřiště. Vodní plocha je samozřejmě velké lákadlo pro malé děti. Jenže naneštěstí zde chybí nějaká clona, která oddělí prostor, kde si hrají děti, od přilehlého jezírka. Jeho okraje tvoří hrubý písek, kameny a neforemné větve (viz foto), to je poněkud nebezpečná kombinace. Teprve čas ukáže, kolik dětí využije chvilkové nepozornosti rodičů a zažije díky své zvědavosti nechtěnou koupel.

-red-





Doc. Dr. Jitka Klimešová,  
vedoucí Botanického ústavu AV ČR

**Z** přírodovědných pracovišť Akademie věd České republiky v Třeboni je Botanický ústav jen o málo mladší, než Mikrobiologický ústav na Opatovickém mlýně, o němž a jeho vedoucím, Doc. Dr. Prášilovi, přinesl Třeboňský svět reportáž před rokem. Také v Botanickém ústavu v Dukelské ulici bylo a je zaměstnáno mnoho významných vědeckých pracovníků. Připomeňme alespoň Dr. Dagmar Dykyjovou, která se významně zasloužila o vyhlášení Chráněné krajinné oblasti Třeboňsko v sedmdesátých letech. Se současnou vedoucí tohoto pracoviště, Doc. Dr. Jitkou Klimešovou, je tento rozhovor.

## Čím se zabývá vaše pracoviště?

Od samého začátku existence naše pracoviště sdružuje dva hlavní obory: taxonomii a ekologii sinic a řas na straně jedné a ekologii vyšších rostlin na straně druhé. Sinice a řasy jsou autotrofní mikroorganizmy, které také (i když z jiného pohledu) zkoumají kolegové v Mikrobiologickém ústavu na Opatovickém mlýně. My jsme zaměřeni především na poznání diverzity této skupiny organismů, to znamená, že naši pracovníci zkoumají, jaké druhy rostou v různých podmínkách, a to i v místech dosti exotických, jako jsou například tropické mokřady v Belize, ostrov Jamese Rosse v Antarktidě, horké prameny v Bulharsku nebo třeba sněhová pokrývka na Šumavě. Vzorky řas a sinice, které na těchto místech najdou, přinesou do Třeboně a pokouší se z nich izolovat čisté kmeny a ty pak udržují ve sbírce, v jakési botanické zahradě složené ze zkumavek, kde na živné půdě rostou sinice a řasy v umělých podmínkách. Sinice a řasy z naší sbírky rozesíláme do celého světa kolegům pro výzkumné nebo vzdělávací potřeby a samozřejmě je využívají

naši pracovníci například ke zkoumání jejich růstu v různých podmínkách nebo stanovování obsahových látek potenciálně využitelných například v medicíně – a to právě ve spolupráci s Mikrobiologickým ústavem.

Druhým oborem našeho pracoviště je ekologie vyšších, tedy kvetoucích rostlin. Při našich bádáních vycházíme z předpokladu, že různé vlastnosti rostlin (například výška rostliny nebo schopnost ukládat velké množství zásobních látek v kořenech) předurčují své nositele k tomu, že v některých typech prostředí se jim daří lépe než v jiných.

Ve svém výzkumu hledáme například odpovědi na otázky, co se stane s druhovou bohatostí, když změním způsob obhospodařování louky, které vlastnosti rostlin při tom budou potlačeny a které zvýhodněny. Co se stane s rostlinami vázanými na nivální zónu suchých Himalájí, jestliže se vlivem globálního oteplování změní srážkový režim oblasti? Jaké mechanismy si rostliny vyvinuly, aby byly schopny přežít různé nepříznivé podmínky, například nedostatek živin na rašeliništích nebo mráz v rovníkových velehorských oblastech And?

**Třeboňské pracoviště Botanického ústavu se původně nazývalo Hydrobotanické oddělení a dnes je to Úsek ekologie rostlin. Odráží tato změna názvu také změnu v zaměření výzkumu?**

Ano, zpočátku se naše pracoviště specializovalo na mokřadní biotopy, a to především na ekosystémy Třeboňska. Dá se říci, že jsme systematicky zkoumali všechny mokřady, které jsou v dosahu jízdy na kole. Začali jsme v sedmdesátých letech s vegetací pobřežních rákosin rybníků. Výzkum vyšších rostlin tehdy vedla právě v úvodu zmiňovaná Dr. Dykyjová, výzkum sinic a řas Prof. Komárek. Dalším ekosystémem byly mokré louky u rybníka Rožmberk, který koordinovali Dr. Květ a Prof. Jeník. Na začátku devadesátých let jsme dokončili projekt s názvem Horní Lužnice, který se zaměřil na fungování nivy malé neregulované řeky a byl veden Prof. Prachem. Posledním projektem byla třeboňská rašeliniště. Všechny tyto projekty byly v rámci celé republiky jedinečné tím, že se na nich podílelo celé pracoviště, badatelé různých specializací a také spolupracovníci z jiných institucí, a proto bylo možné proniknout opravdu hluboko do poznání zkoumaných ekosystémů. Tento směr výzkumu po roce 1989, po ukončení projektu Horní Lužnice, jaksí uhasl. Bylo to způsobeno jednak tím, že

někteří pracovníci odešli do budované Biologické (dnes přírodovědecké) fakulty Jihočeské univerzity v Českých Budějovicích, jiní do Prahy, jednak tím, že se otevřely zcela nové možnosti výzkumu v atraktivních oblastech v zahraničí, které nám byly do té doby nepřístupné. V botanickém ústavu dnes řešíme projekty v Ecuadoru, Antarktidě, Arktidě, Střední Africe, Západním Himálaji, Svalbardu nebo jižní Koreji. Také naše vazba na čistě mokřadní problematiku už není tak silná a často pracujeme i v docela suchých oblastech jako jsou Bělokarpatské louky nebo vysokohorské pouště v Ladáku.

**Z vašich zahraničních aktivit se zdá, že by bylo výhodnější, kdyby Úsek ekologie rostlin místo na Třeboňsku plněm mokřadů stál například někde blízko velkých knihoven, univerzitních učeben a letiště.**

To dnes není vůbec třeba. Docházení do knihoven nám nahrazuje internet, do Českých Budějovic k výuce vysokolešských studentů je to blízko a letiště nepotřebujeme zas tak často. Naopak na Třeboni oceňujeme krásné a klidné prostředí, které svědčí tvůrčí práci, kterou věda především je.

**V počátcích svého působení se Botanický ústav aktivně zapojoval například do problematiky ochrany přírody v regionu, jeho pracovníci se zasloužili o vyhlášení chráněné krajinné oblasti Třeboňsko. Nestojíte dnes trochu stranou místního dění?**

Vzhledem k tomu, že je zde zřízena správa CHKO, která má odborné pracovníky různých oborů, není nás zas tak potřeba a v tom, kde můžeme pomoci, se správou CHKO spolupracujeme. Pomáháme například posilovat pěstování a následnými výsadbami některé ohrožené druhy rostlin, zkoumáme jejich životní cykly, abychom mohli přispět k jejich účinné záchraně. Snažíme se také přispět k popularizaci vědeckých výsledků a přírodovědných znalostí mezi místní mládeží. Každoročně navštíví naši sbírku mokřadních rostlin v areálu ústavu několik stovek dětí z místních základních a středních škol, spolupracujeme s přírodovědným oddělením Václava Bartušky. Tyto aktivity považujeme za důležité, protože získají-li děti vztah k přírodě, budou k ní v dospělosti ohleduplní. Samozřejmě si tím také vychováváme vědecký dorost, protože vztah k přírodě a přírodovědě se musí pěstovat od dětství.

*Ptal se Štěpán Husák*

# kam v Třeboni na brusle

## Zachvátí in-line bruslení i Třeboň?

**A**ni Třeboňákům se zřejmě nevyhne in-line horečka, totiž láska k jízdě na kolečkových bruslích. Tu s větším či menším nadšením potkáváme bruslaře, kteří využívají každý pruh hladkého asfaltu k projížďce, často a rádi se k nim dokonce přidáváme. Bruslařů přibývá, jak to ale vypadá s možnostmi jejich sportovního vyžití? V Třeboni je už dnes několik jezdeckých tras pro brusle jako stvořených. Je pravda, že jsou stále podstatně více využívány nadšenými turisty a cyklisty, kteří se o nich dozývají na internetu či v různých turistických průvodcích. Jízda na bruslích je specifickým sportem, který vlastně nevyžaduje žádné velké nároky – ani finanční, ani fyzické. Je stále přitažlivější nejen proto. Jezdíte volnou přírodou, děláte něco pro své zdraví, je to stále častěji i společenská záležitost. Často můžete na bruslích potkat celé rodiny i s kočárkem. Pokusili jsme se zmapovat místa, která jsou u nás „inlajnisty“ nejvíce vyhledávaná.

### Pro nejmenší

Pro nejmenší děti je pro začátek vhodné dopravní hřiště v Jiráskově ulici. Své pokroky si mohou vyzkoušet v přilehlém parku u ZŠ Sokolská, případně v nedaleké vilové čtvrti, kde je takřka všude nový asfaltový povrch.

### Lázně Aurora

Spletitá síť cest okolo rybníka Svět v parku u Lázní Aurora podmínky pro komfortní bruslení nenabízí. Povrch cest je špatný. Délka trasy činí tři kilometry.

### Třeboň – Holičky – Strfibřec

Nádherná přírodní trasa vede z okraje Třeboně směrem na Strfibřec. Autem můžete dojet přes Kopeček až na konec Třeboně (výpadek na Chlum u Třeboně, je zde rovněž točna MHD), kde u Myslivny zaparkujete, přejedete hlavní silnici a vydáte se po hladké asfaltové cestě, která je relativně široká, lesem. Nádherná několikakilometrová vyjížďka vás dovede až na Holičky, kde musíte přejít dřevěný most přes Starou řeku, abyste se opět vydali dlouhými rovinkami směrem na Strfibřec. Po cestě si ani nevšimnete blízko tekoucí Nové řeky či některých rybníků. Dá se po ní dojet až na silničku, která vás zaveze na jednu stranu ke Strfibřeckému mostu a k občerstvení v penzionu U Emy Destinnové, na druhou stranu se můžete po silnici vydat do Staré Hlíny (asfalt je zde už mírně hrubší, nicméně pro jízdu na bruslích stále vhodný). Cesta lesem by mohla být klenotem in-line bruslení v Čechách nebýt toho, že stezka je využívána i pro lesní dřevařské práce, takže je na několika místech znečištěna kamínky, kůrami, šiškami či větvičkami. Nehodí se tedy na všech místech pro příliš rychlou jízdu, naopak téměř ideální je pro volné rodinné výlety. Provoz je minimální, občas projede auto lesáků nebo někdo, kdo si zkracuje cestu na Strfibřec. V sezoně je zde mírně zvýšený po-



Foto: František Pfeifer

hyb cyklistů. Trasa měří sedm kilometrů.

### Třeboň – Dunajovice

Cyklostezkou z centra města se dostane přes Brilice na krásnou udržovanou cestu vedoucí do obce Dunajovice. Trasa vede malebnou jihočeskou krajinou okolo rybníků a řepkových polí. Cesta z Dunajovic směrem na Miletín má novou povrchovou úpravu, stojí za to ji vyzkoušet. Pro začátečníky by mohl být náročný kopeček na cestě zpátky při sjezdu do Dunajovic směrem od Dunajovické hory. Silnice není naštěstí příliš frekventovaná. Občerstvení nabízí hostinec v Dunajovicích. Trasa měří pět kilometrů.

### Chlum u Třeboně – Hamr

Asfaltová lesní cyklostezka č. 1010 v úseku od hájovny U Brůdku k hájovně Nová Huť. Cesta vede lesem, téměř bez jakéhokoliv stoupání, klesání a prudkých zatáček. Povrch je vcelku kvalitní asfalt, místy není uválcován do dokonalé hladkosti a je mírně hrboletý. Jelikož je stezka součástí cyklostezky, může zde být především o víkendech zvýšený provoz cyklistů. Na trase není žádná možnost zakoupení občerstvení. Od Chlumu jedte na jih po místní silnici směrem na Klikov, po levé straně minete Purkrabský rybník, za ním vjedete do lesa a po 500 m je možnost omezeného zaparkování na kraji lesa. A hned od tohoto místa vede in-line stezka na obě strany (silnice stezku protíná asi v 1/3). Máme možnost se vydat na bruslích buď vlevo (ve směru od Chlumu) a dojedeme k hájovně Nová huť a nebo vpravo a dojedeme k hájovně U Brůdku. Délka trasy činí 6,1 km.

### Okolo rybníku Hejtman

Jedná se o silnici II. třídy kolem rybníka Hejtman. Kromě soboty, kdy se střídají turnusy, je silnice takřka prázdná. Bufety a občerstvení jsou při cestě. Trasa je dlouhá 7 km.

*Pzn. red.: Pokud znáte ještě jiné trasy, napište nám. Rádi tento seznam rozšíříme o Vaše tipy.*

-ako-, -pp-

### Městská knihovna Třeboň

srdečně zve na výstavu obrazů

**Jiřího Šedého,  
autora s Downovým syndromem**

**„Nebýt na světě zbytečný“**

**5. – 29. května 2009**

Výstavu pořádá o. p. s. Ovečka v rámci seznámení veřejnosti s problematikou Downova syndromu

Výstava je prodejní, celou sumu dostane autor



**Hasiči Branná zvou všechny spoluobčany na tradiční pouťové oslavy:**

**Pátek – 8. května**

**14.00 Svěcení sochy sv. Floriána, patrona hasičů (hasičská zbrojnice)**

**15.00 Mše svatá – místní kaple**

**po Mši svaté položení věnce k památníku padlých**

**Sobota – 9. května**

**20.00 Tradiční pouťová zábava v kulturním  
zařízení – hraje skupina Monika**

*Po dobu konání pouťových zábav jsou zajištěny pouťové atrakce.*

## Brusel očima Lenky Tobolkové



Lenka Tobolková (\*1982) je absolventkou třeboňského gymnázia a následně Pedagogické fakulty JČU, obor učitelství pro I. stupeň. V současné době vyučuje na Česko – britské základní škole v Praze. V Belgii žila téměř dva roky.

### Proč zrovna Brusel?

Nikdy mě nenapadlo, že bych dva roky svého života mohla strávit právě v Belgii, v Bruselu, v Leuvenu. Po dokončení VŠ jsem nastoupila jako učitelka na malotřídní škole, byl to ale pouze záskok za zraněnou paní učitelku a ještě tak krátce po studiích se mi nějak moc nechtělo vrhnout rovnýma nohama do pracovního procesu. Když se školní rok chýlil ke konci, objevila jsem v novinách inzerát, že česká rodina hledá domácí učitelku, řekla jsem si, proč to nezkusit a nevyjet do zahraničí, poznat novou zemi a zároveň to spojit s mým profesním zaměřením. Tak jsem vyjela do zatím pro mě neznámé země a začala pracovat jako au-pair v české rodině. Na starost jsem měla osmiletou holčičku, která sice navštěvovala British school, ale protože rodina pobývala v Bruselu dočasně, nezahálelo se ani s výukou českého jazyka. K tomu jsme měla na starost chod

domácnosti. V „mé“ rodině totiž byla hlavní živitelkou maminka, která byla velmi pracovně vytížena, takže byla někdy i 14 dní v kuse mimo domov. Tátinek nepracoval, staral se o své zájmy a přátele. Téměř po roce a půl jsem ale rodinu opustila, osamostatnila se a přestěhovala jsem se do Leuvenu, 25km od Bruselu. Zde jsem bydlela v podnájmu a vydělávala jsem si hlídáním dětí v jiných rodinách, což bylo pro mě více svobody, v rodině, kde jsem žila předtím, jsem takový pocit moc neměla, pořád se člověk musel na něčem domlouvat, být závislý na programu rodiny...

### O rodinu se staráme více

Život v Bruselu mi přinesl poznání jiného životního tempa lidí, kteří přes týden věnují většinu času práci, o víkendu věnují čas sami sobě. Někdy ani ne rodině, děti odloží do jakýchsi skautských oddílů, kterými se to v sobotu a v neděli všude jen hemží. Rodina pro nás Čechy znamená mnohem víc než pro Belgičany, více se staráme. V Belgii v zimě děti chodí venku na ulici oblečené jak na podzim, rukavice, čepice jako by neexistovaly. Na lidech mi bylo sympatické, že nikam moc nechvátali, kvůli věcem se moc nestresovali jako my. V neděli jste pomalu nenarazili na otevřený obchod s potravinami, nákupních středisek a obchodních center je velice málo, v celé Belgii byste jich nenašli možná ani tolik, jako v Praze. Belgie mě velice potěšila svojí rozsáhlou dopravní sítí, jak dálniční, tak vlakovou. Komfort a rychlost je na místě. Proto jsem navštívila i jiná místa, než jenom Brusel. Belgie je typická svojí architekturou, pro mě ale hodně šedivou, ale fasády rodinných domů jsou mnohem příjemnější než naše „každý pes, jiná ves...“

### Život na vysoké noze

Rodina, u které jsem pracovala, byla pro mě něco velmi nového. Poznala jsem lidi, kteří mají více peněz, než jsem dosud byla zvyklá. Díky své hostitelské rodině jsem se seznámila i s dalšími vysoce postavenými lidmi pracujícími v oblasti EU, NATO i v soukromém sektoru. Mám pocit, že lidé přijíždějí do Bruselu vydělávat akorát peníze, domov jim přesto chybí, po pár letech se zase vrací zpět domů a musí se opět smířit s naší českou realitou, poklesem výdělku, nižší životní úrovní. Možná ale pochopí, že peníze nejsou všechno a žije se jim mnohem lépe se svými blízkými, v rodném kraji.

### České služby k nezaplacení

Belgičané žijí velice zdravě, zdravě se stravují, jí mnoho zeleniny, ryb, hodně se pohybují, jezdí na kolech, běhají, Belgie je protkaná stezkami na in-line brusle. Poloha Belgie, hlavně Bruselu, je vhodná pro pořádání koncertů, kulturních akcí ze všech koutů Evropy. Žije zde i o to více lidí jiných národností, v Bruselu a hlavně v centru se s jinými lidmi než cizinci ani nepotkáte, tak jako asi v každém hlavním městě. O to víc je ale centrum méně bezpečné, já jsem naštěstí nic takového osobně nezažila. V Belgii jsem pochopila, že peníze v životě neznamenají všechno, že si za ně člověk opravdu některé věci nekoupí. Začala jsem si vážit českých služeb, kdy řemeslníci jsou opravdu kvalitní a zodpovědní. To v Belgii opravdu ne, služby tam moc nefungují a ještě se za ně musí celkem hodně zaplatit. Zjistila jsem, že díky internetu a levnější letecké dopravě, si ale člověk nepřipadá tak daleko. Vzdálenosti se relativně zmenšují. Ale doma je doma!

Připravila – pp

## Cykloklub Dračice

zve všechny na cykloturistické akce:

8. 5. pátek

„**PODHŮŘÍM NOVOHRADSKÝCH HOR**“ – 70 km

9. 5. sobota

„**MÍSTO PÁDLA KOLO VEM, VITORAZSKO PROJEDEM**“ – 65 km

Kontaktní osoba: Bohuslav Šmídl,  
tel.: 602 443 420 nebo 386 321 446

[www.cykloklubdracice.cz](http://www.cykloklubdracice.cz)



**P. Karel TRAXLER**

(1866 – 1936)

Lázně Aurora s.r.o. pořádají 5. přednášku z cyklu

### ŠACHOVÍ KORYFEJOVÉ

O geniálním jihočeském šachistovi, vynálezci Traxlerova protiútku, přednáší a soutěž v hádání tahů řídí Štěpán Papáček, mistr FIDE.



**Místo:** Lázně Aurora, přednášková místnost u restaurace *Harmonie*

**Čas:** neděle 17. 5. 2009, od 16:30 hod. do 17:30 hod.



## Psalo se v třeboňském tisku

### ► před 90 lety v Jihočeském obzoru (1919)

Včerejší výroční trh byl hojně navštíven. Zvláště venkovský lid kupoval četné „poválečné“ látky. Nescházelo ani „sladké dřevo“. Hojně bylo cukrovinek, znamení to, že začíná být více cukru. I turecký med se objevil k veliké radosti mládeže. Novinkou bylo „Monako“, kde se hrála „ruleta“ červená, modrá, bílá atd. Sázelo se na pět číslic a za „šesták“ vyhrát se mohla spousta věcí: obrázek Masaryka a Wilsona, zrcátko, panáček, notýsek, tobolka, atd. Že vyhrál zase „bankéř“, je nesporno. Že vše bylo „mastné“, nemusíme podotýkati. Nejlépe se daří „zázračnému“ čistíči skvrn, brusíči nožů, letovači všeho možného atd.

### ► před 30 lety v Třeboňském kulturním zpravodaji (1979)

## Otta Cirnfus 90, Karel Cirnfus 100

Jako každý region, mají i jižní Čechy své legendární postavy motocyklového okruhového sportu. Pravda, nebylo jich nikdy mnoho. Mezi ně je nutno řadit na nejvyšší stupínky slavné třeboňské závodníky, Karla a Ottu Cirnfusovy, a samozřejmě také Karla a Jaroslava Korandy.



Karel Cirnfus v r. 1938

Vzpomeňme dnes krátce na bratry Cirnfusovy, protože letos uplyne 100 let od chvíle, kdy se narodil Karel (1909) a 90 let od doby, co spatřil světlo světa jeho bratr Otta (11. 9. 1919). Oba měli leccos společného. Chodili do školy tady, v Třeboni, oba je postupně vyučil otec ve své dílně na mechaniky. Starší Karel poté převzal po otci zastoupení motocyklů ČZ v Třeboni a v roce 1933 jel svou první motocyklovou soutěž v Táboře. Získal mnoho úspěchů, především v soutěžích, které byly ve třicátých letech minulého století velmi populární. Byly také trochu jiné než dnes a jezdili je všichni závodníci bez rozdílu své hlavní disciplíny. Karel dovezl např. 5 zlatých ze Zimních motocyklových soutěží, na zlatou dojížděl i hodně ceněné Jihočeské soutěže vytrvalosti. Zlatou medaili získal ve Velké zimní

### Bílý Beránek patří už k historii

Dům U Bílého beránka na Fučíkově náměstí jakoby nikdy nebyl. Od 1. dubna se otevřel nový pohled na Žižkovo náměstí a Troničkovu bránu, ale také na pochmurnou zeď zámku. Železniční stavební závod provedl demolici s odbornou důkladností a v termínu. Staveniště je již ohrazeno plechovým plotem, ještě letos bude provedena pilotáž a zajištění zámecké zdi, aby se zjistila možnost vyhloubení sklepů příští stavby nového domu pro n. p. Potraviny. Nový dům bude jednoposchodový s podkrovím a renesančním štítem, ulička Petra Voka zůstane v původní šíři. Prodejna potravin v přízemí bude mít 296 m<sup>2</sup> prodejní plochy, v prvním patře bude prodejna lahůdek. Zásoby budou dodává-



Foto: Sběrka dokumentace SOA Třeboň

### Výroční trhy (přibližná data 1900 – 1910)

ny ze Žižkova náměstí. Investorem budou Potraviny Č. Budějovice a nyní půjde hlavně o to, aby na místě dnešního zboření stě vyrostl co nejdříve, aspoň do roku 1981, nový dům, který by doplnil renesanční ráz starobylého náměstí a stal se dalším, po stránce provozní moderním obchodním objektem našeho města.

Blanka Kociánová (SOA Třeboň)



Otta Cirnfus 1938 první závod

roku 1938, při dopravní nehodě u Kundratic u Prahy, skončil život hrdiny předválečného Zlatého kola, Karla Korandy, potkal stejný osud vítěze Zlatého kola roku 1947, Karla Cirnfuse. Týden po Zlatém kole, při návratu z Okruhu osvobození v Praze, zahynul při dopravní nehodě u Votic. Následky tragédie dolehly i na Ottu, který kariéru závodního jezdce ukončil. Po válce pracoval v pražské Zbrojovce, v Praze se také seznámil se svou budoucí manželkou Dagmar, kterou si vzal nedlouho po Karlově smrti, v září roku 1947. Společně si pak sjeli v několika automobilových soutěžích, ale žádné velké závodění už to nebylo. K motorismu se tedy vrátil, i když jinak. Po návratu z Prahy pracoval v kancelářích Jč pekáren. Jako kluk jsem v šedesátých a sedmdesátých letech min. století nevynechal jedinou plochou dráhu na Dlouhé louce v Českých Budějovicích. Vidával jsem tam pána v tyroláčku a v tmavých brýlích, který se procházel po depu, postával u startu a bylo kolem něho stále živo. Až po létech jsem zjistil, že to byl Otta Cirnfus, slavný třeboňský závodník.

V. Černý  
(redakčně kráceno)

# akce – kultura

## Zájezd

Informační a kulturní středisko města Třeboně pořádá 13. června zájezd na Otáčivé hlediště do Českého Krumlova. Více najdete na str. 20.

## Divadlo mimo předplatné

Ve čtvrtek 28. května si nenechte ujít Máchův Máj v podání Barbory Hrzánové. Představení je mimo předplatné, lístky jsou v prodeji na IKS. Více na str. 20.

## Výstava obrazů

Od 9. do 29. května bude ve výstavním sále Pod Věží otevřena výstava Vladimíra Tůmy. Přijďte shlédnout obrazy inspirované jihočeskou krajinou. Více na straně 19.

## Kino Světozor

Oscarový snímek Milionář z chatrče uvede kino Světozor ve dnech 26. a 27. května, promítá se od 20 hodin. Celý program naleznete na stránce 21...

## MEZINÁRODNÍ FESTIVAL ANIMOVANÝCH FILMŮ

Třeboň 1.–4. 5. | Teplice 7.–10. 5. 2009



Velkou novinkou letošního Anifestu je místo jeho zahájení a zakončení. Uskuteční se totiž přímo na Masarykově náměstí a shlédnout je může opravdu každý!!!

Pátek 1. května  
20.00 SLAVNOSTNÍ ZAHÁJENÍ FESTIVALU  
Bubenická show Marimba, vystoupení akrobatů  
Pondělí 4. května  
20.00 SLAVNOSTNÍ ZAKONČENÍ: vyhlášení výsledků festivalových soutěží.  
více na [www.anifest.cz](http://www.anifest.cz)

### Prezident ANIFESTU

Giannalberto Bendazzi je jedním z nejvýznamnějších světových historiků animované tvorby.

Působí jako profesor na Università degli Studi di Milano v Itálii. Je autorem více jak 16 publikací, z nichž nejvýznamnější je bezpochyby jeho velmi obsáhlá publikace s názvem „Cartoons - One Hundred years of Cinema Animation“, která velmi komplexně popisuje 100 let animované tvorby.

Giannalberto Bendazzi je zakládajícím členem „Society for Animation Studies“ a jako odborník se podílel na mnoha mezinárodních festivalech; připravuje retrospektivy pro prestižní festivaly a pro AniFest 09 připravuje retrospektivu italských filmů.

On sám o svém vztahu k animované tvorbě říká: „Nemiluji animovanou tvorbu jako sběratel miluje své známky nebo fanoušek svůj fotbalový tým. Obdivuji toto umění, které bylo vždy podceňováno a právě proto si zaslouží výjimečnou chválu.“

Giannalberto Bendazzi byl hostem festivalu již v roce 2007 a jsme velmi rádi, že se pro nastávající ročník Anifestu stal členem tvůrčího týmu.



### ANIFEST DĚTEM

Jako v letech minulých, tak i letos chystáme řadu hezkých projekcí a doprovodných akcí věnovaných dětem.

Třeboňské Loutkové divadlo se stane domovskou scénou především pro nejmladší dětské publikum. V termínu 1. – 4. května 2009 se představí klasika animovaného filmu v podobě Krtka, pásma večerníčků Divoké sny Maxipsa Fíka, dále máme připravenou celou řadu Hofmanových pohádek jako O pejskovi a kočičce, Doktorská pohádka a další. Projekce pro starší děti a mládež jsou směřovány do multifunkční haly Roháč a již nyní můžeme prozradit, že se můžete těšit na dlouhometrážní filmy Kung-fu Panda, Wallace a Gromit: Prokletí Králíkodraka, japonský film Nausíka a spoustu dalších.

## Majáles 2009

Ani v letošním roce nepřijde Třeboň o oslavu studentského Majáles. Letošní 14. porevoluční ročník proběhne ve středu 6. května. Průvod se jako vždy začne řadit u budovy gymnázia v 10.00 hod. a zúčastní se ho gymnázium, Obchodní akademie a treboňské SOŠ a SOU. Prezentace jednotlivých království proběhne na Masarykově náměstí o půl hodiny později, kde o vítězství některého z nich rozhodne pětičlenná porota. Průvodkyněmi majálesové show na náměstí by měly být žákyně gymnázia Zdeňka Benedová a Kateřina Procházková. Součástí oslav bude od 18.00 nealkoholická diskotéka v KKC Roháč, kam budou mít žáci vstup zdarma. Přijďte se podívat na přehlídku barev, fantazie a studentského veselí!

ako

Agentura Báry a Občanské sdružení Okolo Třeboně ve spolupráci s městem Třeboň pořádají 18. ročník multizánrového festivalu.

Třeboň 26. – 28. 6. 2009



Divadlo Jára Cimrmana - České nebe  
Ivan Hlas Hudba Praha Laco Deczi a Celula  
Nezmaři Fleret a Jarmila Šuláková  
Radim Hladík a Blue effect Krucipůsk  
Jarret Rybičky 48 Pepa Pilař & Classic Rock'n'roll Band  
Votchi P. Zajíc - L. Hrdlička Znouzectnost Marien  
Mošny Xindl X Pavel Houfek band Egnoise Jananas  
Mrakoplaš Zlatý voči Vyhoukaná Sowa Přelet MS  
vítěz RMG Live Pytel blech Župánci a další

Připravujeme:

8. 8. Léto v Třeboni - jihočeská klasika  
Nezmaři - Jihočeská komorní filharmonie - Třeboňští pišci

[www.okolotrebone.cz](http://www.okolotrebone.cz)

prodej vstupenek v obvyklých předprodejích

### Soutěž ☺ Soutěž ☺ Soutěž

Kolikátý ročník Okolo Třeboně se letos uskuteční? Soutěžíme o vstupenky – trička – CD – MC atd. Své odpovědi pište do 31. 5. 2009 na adresu.: [info@okolotrebone.cz](mailto:info@okolotrebone.cz), Okolo Třeboně o.s., Komenského 875, Třeboň I

## Třeboni vážná hudba sluší!

**M**ohou malá města pořádat velké koncerty vážné hudby s největšími domácími i zahraničními hvězdami? To je zásadní otázka, na kterou se snaží zástupci města Třeboně a pořadatelé letních Třeboňských nocturen i Abonentních koncertů (od letošního roku zimních Třeboňských nocturen) si odpovědět. Zvláště současná hospodářská situace a z toho plynoucí malý zájem firem i institucí o něco tak zanedbatelného, jako žel Bohu v naší společnosti vážná hudba představuje, tyto otázky vyvolává. Odpověď pořadatelů je jasná. Budeme se snažit jak letní, tak i velmi populární zimní koncerty v Třeboni nadále udržet. Vždyť účast veřejnosti a návštěvnost na jednotlivých koncertech nás stále přesvědčuje o velkém zájmu obyvatel Třeboně i návštěvníků jižních Čech o programy, které posluchačům již 12 let (u letních koncertů 5) připravujeme.

Před námi je v plném proudu příprava letošních letních Třeboňských nocturen a věříme, že každý ze šesti připravených koncertů si najde své posluchače. Největší zájem bude pravděpodobně o skupinu **Čechomor**, která vystoupí v pátečním programu (10.7.) na Masarykově náměstí společně s Jihočeskou filharmonií za řízení Jana Talicha v programu Proměny. I zahajovací koncert **Pavla Šporcla** v Konírně zámku (7.7.) bude vzhledem k omezené kapacitě sálu jistě vyprodán. Závěrečný koncert na Masarykově náměstí (11.7.), kdy Jihočeskou filharmonii bude řídit znamenitý rakousky dirigent Klaus Lienbacher a jako sólisté vystoupí sopranistka Vídeňské opery Edith Lienbacher a jeden z nejlepších evropských trumpetistů Guy Tuvron z Francie jistě neunikne pozornosti lidí, kteří se dovedou radovat z hudby takových mistrů, jakými jsou G. Rossini, Franz Schubert, G. Donizetti, G. Puccini a dalších.

I zbývající koncerty budou velmi zajímavé. Vždyť **Janáčkovovo trio** dosahuje skvělých úspěchů u nás i v zahraničí a Filharmonické okteto přednese skladby L. van Beethovena a W. A. Mozarta. Mluveným slovem nás potěší herec z divadla Na Vinohradech a televizního seriálu Ordinace v růžové zahradě, Jan Šťastný.

Do výčtu chybí koncert, který se uskuteční také na Masarykově náměstí dne 11.7. od 15 hod., ve kterém vystoupí již tradičně **žáci a absolventi Základní umělecké školy v Třeboni**. Tentokrát „posilnění“ o absolventy školy z družebního města Schrems. V loňském roce sledovalo vystoupení mladých umělců více jak 300 diváků a stejně tak i letos je vstupné zdarma.

Již tradičně největším nepřítelem pořadatelů, vyjma krize, je nepřízeň počasí. Letos pořadatelé již předem zajistili náhradní sály pro případ, že by koncerty nebylo možno na Masarykově náměstí uspořádat. Páteční koncert by zazněl v KKC Roháč, sobotní odpolední vystoupení mladých umělců v Divadle J.K. Tyla a večerní představení v kostele Panny Marie Královny a Sv. Jiljí.

Třeboňská nocturna již neodmyslitelně k tomuto krásnému městu patří. Je naší radostí umožnit obyvatelům Třeboně, lázeňským hostům, lidem trávícím zde dovolenou i milovníkům, kteří za dobrou hudbou k nám přijíždějí z celých Čech i Rakouska, obdivovat skutečnému umění. Je naší radostí, že tyto velké umělce můžeme poslouchat zde a není nutné za nimi zajíždět do velkých měst. Třeboňská nocturna už dávno do Třeboně díky Vám všem patří a uděláme vše pro to, aby tomu tak bylo i v dalších letech.

Miloš Končický



Májová veselice – k poslechu a tanci hrají

## BABOUCI

16. 5. sobota, Třeboňský pivovar, 18.00 hodin  
Vstupné: 120 Kč, předprodej: 732 618 817

## Výstavy

Výstavní sál Pod Věží (út – ne 11 – 17 hod.)

**Vladimír Tůma** 9. 5. – 29. 5. 2009

Obrazy – pastele, oleje z jižních Čech



**S** prvními počátky kresby a malby se seznámil od svého otce – učitele a výtvarníka a dále pak během studií na Přírodovědecké fakultě v Brně, kde navštěvoval dvouletý kurz Domu umění u akad. malířky p. Železnákové. Aktivní malířskou tvorbu začíná až v roce 1983. Od tohoto roku se pravidelně zúčastňoval výstav a od r. 1985 – 1987 se zúčastňoval plenérů, organizovaných KKS Č. Budějovice na Šumavě, vedených akad. malířem M. Konrádem, za účasti předních jihočeských výtvarníků – akad. malířů A. Nováka, Karla Waltra, prof. Jiřího Ptáčka a doc. Vacka. V Č. Budějovicích se zúčastňoval výtvarných stáží u prof. Boukala a stáží v ateliérech akad. malířů, zvl. M. Konráda. Vladimír Tůma představuje na svých výstavách výtvarná díla pod názvem Obrazy jižních Čech, obrazy Jindřichohradecka a Třeboňska, technikou kresby, malby a kombin. technikami s využitím pastele, akvarelu a olejomalby. Soustřeďuje se na zachycení scenérie krajiny a vesnic, vyhledává náměty zachycující atmosféru typické krajiny a vesnických staveb, rybníků. Stranou nenechává ani kompozice květin Jeho tvorba je typická svým projevem a kompozičním přístupem, charakteristickým pro tvář našeho kraje. Výčet účastí na výstavách společných a samostatných od roku 1983 je poměrně rozsáhlý a zahrnuje četná města jižních Čech. Od roku 1987 prodával svá díla v prodejních galeriích podnik DÍLO České Budějovice a Jihlava. Dílo České Budějovice v r. 1990 uspořádalo samostatnou výstavu v sále MěKS v Třeboni a v r. 1993 společnou výstavu v prodejní DÍLO Č. Budějovice.

Výstavní sál Pod Věží

1. 6. – 30. 7. 2009

**Přírodou třeboňska** – výstava fotografií  
u příležitosti 30. výročí založení CHKO Třeboňsko

vernisaž 1. června v 17.00 hodin

**TIP**

Doporučuje Eva Potužáková, která pro Vás připravuje kulturní akce

## Luboš Pospíšil & 5P

Zkuste a neprohloupíte. S obnovenou kapelou 5P se nyní **Luboš Pospíšil** vrací ve velkém stylu a v doslova životní formě. Charismatický zpěvák, jemuž léta nic neubrala na síle jeho nezaměnitelného hlasu, ale jen přidala na důvěryhodnosti, vám nabízí písničky plné jedinečných melodií i nevšedních textů.



## Koncerty

### Divadlo J. K. Tyla



22. května v 19.30 hodin, vstupné od 100 do 200 Kč

## Luboš Pospíšil & 5P

to bývalo synonymum té nejvyšší písničkářské kvality. Dondávna to vypadalo, že tahle značka zůstane už navždy spojena jen s „předlistopadovými“ časy. Přesně 25 let po vzniku 5P, se však zničehonic na scéně objevila zbrusu nová reinkarnace této kapely.

„Se svým naléhavým přednesem nemá u nás mezi zpěváky konkurenci,“ napsal v recenzi na Pospíšilovo best of album publicista Leoš Kofroň.

Luboš Pospíšil zahájil svou hudební pouť v roce 1969 v řadách populárního C&K Vocalu a brzy se stal jeho nejoblíbenějším členem. Zásadně se podílel např. na průlomovém cd Generace, zejména v druhé půlce sedmé dekády se ale stále častěji prosazoval s písněmi, které z tvorby mateřského souboru vybočovaly a paralelně jezdil po tuzemských sálech sám s kytarou.

Na první sólovou desku si musel Pospíšil z dobových důvodů počkat až do roku 1983, uzrála ale jako nejlepší víno. LP Tenhle vítr jsem měl rád se ve své době stalo bombou. Pospíšilův charakteristický rejstřík v kombinaci s poetickými texty básníka Pavla Šruta přinášel zcela unikátní styl, zpěvák se rázem postavil po bok interpretů typu Vladimíra Mišíka. S novou kapelou 5P, mezi jejímiž členy nechyběl Bohumil Zatloukal (ex-Jasná páka), David Koller nebo Michal Pavlík (dnes Čechomor), vyprodával v letech 1982 – 88 sály po celé republice. Dvě další řadová alba pokračovala v tradici úspěšného debutu, na sklonku osmdesátých let Pospíšil a Koller podpořili Radima Hladíka v na čas obnoveném Blue Effectu.

Po roce 1990 Luboš Pospíšil vydal několik dalších řadových alb, nejprve s členy Hudby Praha, později s kutnohorskými muzikanty (Martin Vajgl, Pavel J. Ryba) pod značkami Biograf a LPG. Čas na změnu nastal v létě 2007, kdy se Pospíšil a jeho věrný souputník Bohumil Zatloukal obklopili s o dvě až tři generace mladšími muzikanty a připravili materiál pro novou desku Příznaky lásky. Vyšla v únoru 2008, na jaře ji pak podpořilo kapelní turné pod obnovenou značkou 5P Luboše Pospíšila.

## Zájezd na Otáčivé hlediště do Č. Krumlova

13. června v 17.00 hodin, (odjezd v 15 hod. z Masarykova nám.)

KOCOUR V BOTÁCH – komická revue

Komu patří točna? Zlému kouzelníkovi? Pánovi z Nemanic? Kocourovi? Dětem? Pohádka o velké krádeži v jednom z nejkrásnějších parků na světě.

Vstupné: děti 175 Kč, dospělí 250 Kč. Doprava: 130 Kč.

## Divadlo

### Divadlo J. K. Tyla



## Láskou posedlí – Divadlo Ungelt Sam Shepard

11. května v 19.30 hodin, vstupné od 180 do 280 Kč

Pravdu nikdy nedostanete. Věčně po ní jdete, ale nikdy ji nedostanete. Čas od času se vám povede jí kousek zachytit. To je nejvíc, v co můžete jako umělec doufat.

Hru Láskou posedlí (Fool For Love) napsal Sam Shepard pro své domovské divadlo Magic Theatre v San Franciscu, zároveň ji i nastudoval jako režisér. Premiéru v únoru roku 1983 přivítali diváci nadšeně, celá inscenace byla ještě téhož roku přenesena do New Yorku, kde se rovněž dočkala vřelého přijetí. Úspěch dovršila nominace na Pulitzerovu cenu v roce 1984. Od té doby hra putuje úspěšně po světových jevištích. Několikrát se objevila na divadelních prknech i v Čechách, na scénách amatérských i profesionálních, poprvé v roce 1988 v Realistickém divadle v režii Karla Kříže.

*Hrají: Vilma Cibulková, Miroslav Etzler, Vilém Udatný, Ladislav Mrkvička nebo Martin Štěpánek*



## Karel Hynek Mácha – MÁJ

28. května v 19.30 hodin, vstupné od 180 do 280 Kč

Lyrickoepická báseň vydaná v dubnu 1836, sedm měsíců před Máchovou smrtí. Obsahuje prolog „Čechové jsou národ dobrý“, čtyři zpěvy a dvě intermezza. Máchovými současníky (kromě Karla Sabiny) přijatá rozpačitě až nepřátelsky. Ale obdivně a programotvorně už generací Nerudovou a uctívaná surrealisty v čele s Nezvalem a Teigem. Máchovu velebáseň jara, lásky a smrti uvádíme v podání Barbory Hrzánové.

Hudba: Emil Viklický

## Divadelní spolek Kajetán – repríza komedie „Uděláte mě to znova“

26. května v 19.30 hodin, vstupné 50 Kč

Vstupenky v prodeji v divadle před představením

Rezervace vstupenek na tel.: 384 722 850

4. 5. 2009 ANIFEST – festival animovaného film

10. neděle, 9. sobota 20:00 hodin  
RŮŽOVÝ PANTER 2

Steve Martin opět v roli inspektora Clouseaua. Režie: H. ZWART, USA 09, originální verze, české titulky 92 minut  
přístupné, vstupné 74 a 72 Kč

15. pátek, 16. sobota 20:00 hodin  
KURÝR 3

Akční film. Režie: O. MENGATON, FRANCIE 08, originální verze, české titulky, nevhodné do 12 let, 100 minut vst. 64 a 62 Kč

18. pondělí 20:00 hodin  
„Pondělní biják“ RED ROAD

Psychologické drama o osudech lidí na okraji společnosti. Režie: A. ARNOLD VB, DÁNSKO 06, originální verze, české titulky, přístupné, 113 minut vstupné jednotné 40 Kč – na toto představení nelze uplatnit slevy ZTP a ZTPP

20. středa 20:00 hodin  
SEX DRIVE

Teenagerovská komedie. Režie: S. ANDERS USA 08, originální verze, české titulky, nevhodné do 12 let, 109 minut vstupné 66 a 64 Kč

22. pátek, 23. sobota, 24. neděle 20:00 hodin  
NORMAL

Film je natočený podle skutečného případu sériových vražd, které ve třicátých letech minulého století otráslou celou Evropou. Režie: J. ŠEVČÍK, ČR, MAKEDONIE 09, nepřístupné do 15 let, 95 minut vstupné 70 a 68 Kč

26. úterý, 27. středa 20:00 hodin  
MILIONÁŘ Z CHATRČE

Mnoha Oskary a Globy oceněný film o zlomu v životě jednoho obyčejného mladíka. Režie: D. BOYLE, L. TANDAN, VB, USA 08, originální verze, české titulky, nevhodné do 12 let, 120 minut vstupné 64 a 62 Kč

28. čtvrtek 20:00 hodin  
EL PASO

Skutečný osud romské vdovy, matky devíti dětí. Režie: Z. TYC, ČR 09, přístupné, 98 minut vstupné 74 a 72 Kč

31. neděle 15:00 hodin  
PŘÍBĚH O ZOUFÁLKOVÍ

Příběh je výjimečný tím, že si ho užijí rodiče i děti. Režie: SAM FELL, USA 08, český dabing, přístupné, 94 minut vstupné 66 a 64 Kč

Návštěvníci KINA SVĚTOZOR můžou uplatňovat slevu na průkazy ZTP a ZTPP. Pokladna je otevřena vždy hodinu před představením. Rezervované vstupenky jsou volně prodejné 15 minut před představením. ZMĚNA PROGRAMU VYHRAZENA!

## Filmové tipy

**S** filmovým příběhem Red Road scenáristka a debutující režisérka Andrea Arnoldová zabodovala v Cannes, odkud si odnesla cenu poroty. Asi třicetiletá Jackie Morrisonová pracuje jako operátorka kamerového systému, který sleduje ulice skotského Glasgow. Je zvyklá nahlížet do životů cizích lidí, pozorovat drobné epizody z ulice, být voyeurem, který neškodí, ale naopak může i pomoci, když včas zavolá pomoc pro bezbranné. Jedno-

ho dne na monitoru rozezná Clydea, muže ze své minulosti. Jde o tajemství dávného zločinu, za který musí následovat trest. Nebo odpuštění? Urputně se vydá po jeho stopě na Red Road, syrové předměstí Glasgow plné omláčených domů i lidí, a jako anonymní cizinka vstoupí do jeho života.

Komorní a velmi autentické vyprávění, ve kterém poměrně neznámá Kate Dickie zahrála Jackie strohými výrazovými prostředky jako ženu spíše tichou a nenápadnou, o to však uvnitř našťvanější.

**N**ový český film Normal je natočený podle skutečného případu masových vražd, které ve 30. letech minulého století otráslou celou Evropou. Výpravny dobový film zachycuje vražedné řádění i dramatický střet uvězněného vraha a jeho obhájce. Šílený a geniální vrah totiž i po uvěznění rozehrává svůj další smrtící scénář a příběh spěje ke strhujícímu finále. V roli „českého Hannibala“ se na plátna kin vrací Milan Kňažko, protivníkem mu je mladý talent českého herectví Pavel Gajdoš v roli ambiciózního obhájce. Hlavní trojici postav doplňuje svým návratem na stříbrné plátno Dagmar Havlová jako tajemná vrahova manželka.

Vše se odehrává na příznačně a přízračně dekadentním pozadí Výmarské republiky, v druhém roce finanční krize a těsně před nástupem nacismu. Normal je i stylově ponořen hluboko do minulosti kinematografie a úzce i koncentrovaně navazuje na vlny expresionismu, impresionismu a naturalismu, které poměrně promyšleně a soudržně střídá.

Z filmových recenzí vybral a upravil Milan Čada

## Městská hala Roháč

Na Sadech 349/II, 379 01 Třeboň

Provozní doba: po – čt – zavřeno, pá – so – 21.00 – 3.00, ne – zavřeno  
Kontakt: tel.: 384 721 372, rohac@kkcrohac.cz, www.kkcrohac.cz



1. 5. pá	21:30	22. 5. pá	21:30
Oldies 70-90 léta Dj Fany	40,-	Koncert: Rattle Bucket, My Funeral, Inside Pain	50,-
2. 5. so	21:30	23. 5. so	21:30
Jameson Párty Dj Pepíno	40,-	Světelná Show Dj Smile	40,-
6. 5. st	18:00	29. 5. pá	21:30
Majáles Dj Sokl	zdarma	Dance Party Dj Petervanolej	40,-
7. 5. čt	21:30	30. 5. so	21:30
Diskotéka Discoagent	40,-	Zelená Párty Dj Smk	40,-
8. 5. pá	21:30	VELKÝ SÁL	
Lemond Party Dj Sokl	40,-	27. 5. st	19:30
9. 5. so	21:30	Travesti Show – Hanky	
Lemond Party		Panky Někdo to rád horké	
Dj Štěpán Kahoun	40,-		
16. 5. so	21:30		
Disco Discoagent	40,-		
			170,- předprodej 200,- na místě

## Kulturka

1. – 4. 5.	AniFest – mezinárodní festival animovaných filmů	
2. 5.	9.00 AniFest – trh	Masarykovo nám.
2. 5.	19.00 Květinový bál	Aurora
6. 5.	10.00 Majáles – průvod	Masarykovo nám.
11. 5.	19.30 Láskou posedlí – v předplatném (Ungelt)	D.J.K. Tyla
22. 5.	19.30 Luboš Pospíšil – koncert	D.J.K. Tyla
26. 5.	19.30 Uděláte mně to znova? Div. spolek Kajetán	D.J.K. Tyla
28. 5.	19.30 Máj – B. Hrzánová, mimo předplatné (Viola)	D.J.K. Tyla
31. 5.	15.30 Pták ohnivák a liška Ryška – loutkové divadlo	div. nádvoří

Výstavní sál Pod Věží: **Anifest, Vladimír Tůma** – obrazy  
Břežanova 6: **Výstava loutek**

### Připravujeme na červen:

3. 6.	Hodně smíchu – v předplatném (Viola)	D.J.K. Tyla
6. 6.	Červnový trh	Masarykovo nám.
13. 6.	Kocour v botách – zájezd na Otáčivé hlediště do ČK	
18. 6.	Concertino Praga – koncert	D.J.K. Tyla
20. 6.	Past na osamělého muže – divadel. premiéra	Lázně Aurora
24. 6.	P. Nouzovský – koncert	Kostel Sv. Jiljí
26. 6.	Okolo Třeboně – multižánrový hudební festival	zámecké nádvoří
27. 6.	Okolo Třeboně	zámecké nádvoří, nádvoří pivovaru Regent
27. 6.	Krejčí, švec a duchové – loutkové divadlo	div. nádvoří
28. 6.	České nebe (Divadlo J. Cimrmana)	D.J.K. Tyla
29. 6.	Shirley Valentine – TDF (Rokoko)	D.J.K. Tyla
30. 6.	Campanello – taneční vystoupení	nádvoří zámku

Výstavní sál Pod Věží: **CHKO – fotky, Břežanova 6: Výstava loutek**

## Lázně Aurora s. r. o.

### Infocentrum Lázní Aurora.

Otevřeno – pondělí až pátek 8.00 – 16.00 hod.

Tel. 384 750 127

e-mail: [iks@aurora.cz](mailto:iks@aurora.cz)

5. 5.	út 19.00	Taneční večer: Krystal, vstupné 30 Kč	H
6. 5.	st 16.00	Přednáška: Květnové události roku 1945 na Jindřichohradecku – Vladimír Kos a Jan Fanta	PM
	19.00	Koncert: Swingový orchestr Českého rozhlasu, vstupné 100 Kč	S
7. 5.	čt 14.30	Před.: – Zdravý životní styl – MUDr. Z. Machulová	PM
	19.00	Taneční večer: Face, vstupné 30 Kč	S
8. 5.	pá 19.00	Taneční vystoupení: Sloga, vstupné dobrovolné	S
12. 5.	út 19.00	Taneční večer: Sono, vstupné 30 Kč	H
13. 5.	st 16.00	Přednáška: Ze slavné historie třeboňského rybníkářství – Ing. Miroslav Hule	PM
	19.00	Koncert: L. L. Vychodilová a Ti3, vst. 100 Kč	S
14. 5.	čt 19.00	Př.: Tajuplné Novohradské hory – M. Koželuh	PM
	19.00	Taneční večer: Krystal, vstupné 30 Kč	S
19. 5.	út 19.00	Tanec: Georgi One Men Show, vstupné 30 Kč	H
20. 5.	st 19.00	Koncert: Třeboňští pištcí, vstupné 50 Kč	S
	19.15	Přednáška: Léčivá síla rašeliny a slatiny – doc. MUDr. Petr Petr, Ph.D.	PM
21. 5.	čt 19.00	Taneční večírek: Zenit, vstupné 30 Kč	S
25. 5.	po 19.00	Koncert: ZUŠ Třeboň, vstupné dobrovolné	S
26. 5.	út 19.00	Taneční večírek: Rondo, vstupné 30 Kč	H
27. 5.	st 19.00	Přednáška: Ze slavné historie třeboňského rybníkářství – Ing. Miroslav Hule	PM
	19.30	Koncert: Třeboň. lázeň. symf. orchestr, vstupné 70 Kč	S
28. 5.	čt 19.00	Před.: Vydra říční – symbol CHKO, S, Francová	PM
	19.00	Taneční večírek: Regent, vstupné 30 Kč	S

S – společenský sál, PM – přednášková místnost, H – restaurace Harmonie

## Bertiny lázně s. r. o.

### Provozní doba kulturního oddělení:

Po, St, Čt: 7:00 – 14.00 h, Út, Pá: 7:00 – 13.30h

Telefon: 384 754 455, e-mail: [kultura@berta.cz](mailto:kultura@berta.cz)

Petra Kubátová, DiS.

3. 5.	ne 19:00	Diskotékový večer, hraje DJ Zvánovec, vstupné: 25,-	(A)
4. 5.	po 19:00	Hašlerovy písničky v podání K. Šedivého, vst. 30,-	(A)
5. 5.	út 19:00	Přednáška „Co narušuje naše vztahy“, přednáší lektor firmy Erudico J. Beníšek	(DB)
6. 5.	st 19:00	Taneční večer, hraje Obzor, vstupné: 30,-	(A)
8. 5.	pá 19:00	Přednáška „Aloe vera a zdraví“, p. Němečková	(DB)
10. 5.	ne 19:00	Taneční večer, hraje Zenit, vstupné: 30,-	(A)
11. 5.	po 19:00	Taneční večer, hraje Krystal, vstupné: 30,-	(A)
	19:00	Přednáška: „Křčín a jiné rybníkářské kuriozity“, přednáší Ing. M. Hule	(DB)
13. 5.	st 19:00	Taneční večer, hraje Relax, vstupné: 30,-	(A)
	19:00	„Ptactvo na Třeboňsku“ Mgr. M. Šimek z ČNFV	(DB)
14. 5.	čt 19:00	Swingový večer, Kvintet swingového orchestru Č. Budějovice, vstupné: 30,-	(A)
17. 5.	ne 19:00	Disko večer, hraje DJ Zvánovec, vstupné: 25,-	(A)
18. 5.	po 19:00	Tanec, hraje Georgi one men show, vstupné: 30,-	(A)
19. 5.	út 19:00	Přednáška na téma: „Aby si lidé kolem nás lépe rozuměli“, lektorka firmy Erudico, p. L. Maršíková	(DB)
20. 5.	st 19:00	Tanec, hraje lázeň. kapela SONO, vstupné: 30,-	(A)
	18.00	Přednáška: „Léčivá síla rašeliny a slatiny“, doc. MUDr Petr Petr, Ph.D	(DB)
21. 5.	čt 19:00	Přednáška: „Symbolika tarotových karet a Východní mandala“, p. M. Beranová – Faltusová	(DB)
24. 5.	ne 19:00	Taneční večer, hraje Relax, vstupné: 30,-	(A)
25. 5.	po 19:00	Taneční večer, hraje Pohoda Česká, vstupné: 30,-	(A)
	19:00	Přednáška: „Křčín a jiné rybníkářské kuriozity“, přednáší Ing. M. Hule	(DB)
27. 5.	st 19:00	Tanec, hraje Evergreenmusic, vstupné: 30,-	(A)
31. 5.	ne 19:00	Taneční večer, hraje Face, vstupné: 30,-	(A)

A – restaurace Adéla v areálu Bertiných lázní, DB – denní bar v 1. poschodí lázní (denně 7 – 15 h, tel.: 384 754 480), MJ – malá jídelna v Bertiných lázních

## Společné prohlídky lázní Aurora a Bertiných lázní

Denně mimo pondělí – TŘEBOŇSKÝ ZÁMEK	9.00 – 16.00 hod.
Každé út. – Schwarzenberská apartmá, odjezd od lázní Aurora ve 13.30 hod.	
Každou středu – TŘEBOŇSKO – krajina a lidé	denně 9.00 – 17.00 hod.
Každý čtvrtek – KOSTEL SV. JILJÍ – prohlídka	od 13.45 hod.
Každý pátek – TŘEBOŇSKÝ PIVOVAR – exkurze s výkladem	od 15.00
Denně mimo pondělí – SCHWARZENBERSKÁ HROBKA	9 – 16 hod.
Denně – AKVÁRIUM KRČÍNŮV DŮM	10.00 – 17.00 hod.

### ZÁJEZDY:

2. 5. ČESKÝ KRUMLOV – polodenní poznávací zájezd	390 Kč
3. 5. ROMANTIKA v PODUNAJÍ – celodenní poznávací zájezd	550 Kč
9. 5. TŘEBOŇSKÉ RYBNÍKY – polodenní poznávací zájezd	210 Kč
10. 5. VÍDEŇ – celodenní poznávací zájezd	590 Kč
16. 5. HLUBOKÁ n/Vlt. – polodenní poznávací zájezd	350 Kč
17. 5. LINEC, FREISTADT – celodenní poznávací zájezd	460 Kč
23. 5. ČERVENÁ LHOTA – polodenní poznávací zájezd	390 Kč
24. 5. ŠUMAVA – celodenní poznávací zájezd	500 Kč
30. 5. STRÁŽ n/Nežárkou – polodenní poznávací zájezd	240 Kč
31. 5. SOLNOHRADSKÁ JEZERA – celodenní poznávací zájezd	650 Kč

### POLODENNÍ ZÁJEZDY

odjezd: Lázně Aurora – 12.45 hod., Bertiny lázně-Tyršův stadion: 13 hod.

### CELODENNÍ ZÁJEZDY

odjezd: Lázně Aurora – 8.00 hod., Bertiny lázně-Tyršův stadion: – 8.10 hod.

## Římskokatolická farnost Třebon

Děkanství – tel/fax: 384 722 390,  
trebon@farnost.cz, www.trebon.farnost.cz

### MŠE SVATÉ

**Třebon děkanský kostel:**  
pondělí až sobota v 18.30 hod.,  
neděle v 8:45 a 18:30 hod.  
**Majdalena:** neděle 10:30 hod.  
**Kaple Brilice: sobota 9. 5.**  
v 11:30 hod.  
**Kaple Domanín: sobota 30. 5.**  
v 16:00 hod.  
**Kaple Lužnice:** poutní mše  
svatá, **sobota 16. 5.**  
v 16:00 hod.  
**Kaple Branná: sobota 2. 5.**  
v 16:00 hod., poutní mše svatá  
**pátek 8. 5.** v 14:00 hod.  
**Kostel sv. Alžběty Třebon:**  
**pátek 1. 5.** v 9:00 hod.  
**Kaple sv. Jana Nepomuckého,  
na Kopečku: sobota 16. 5.**  
v 15:00 hod.  
**Pobožnost za přírodu:**  
**pátek 1. 5.** v 15:00 hod.  
hráz rybníka Svět

**PRAVIDELNÁ SETKÁNÍ**  
**pondělí:** setkávání dětí

(i předškolních) od 16:00  
hod. na děkanství – zpívání,  
malování  
**úterý:** příprava na 1. svaté  
přijímání – po večerní mši  
svatě na děkanství  
**středa:** Eucharistická Adora-  
ce – hodinu před večerní mši  
svatou, děkanský kostel  
**čtvrtek:** večerní chvály (neš-  
pory) – po večerní mši svaté,  
děkanský kostel. Setkávání  
maminek – připravujeme na  
odpoledne  
**pátek:** Modlitba matek a Ado-  
race: ráno 8 – 9 hod. kaple na  
děkanství. Skautská schůzka:  
18:00 hod. klášterní nádvoří  
**sobota:** Odpolední mše svatá  
s nedělní platností – kaple  
v okolí dle rozpisu  
**neděle:** Farní klub – v neděli  
po ranní mši svaté na děkan-  
ství (společenská místnost).  
Vyučování náboženství na  
školách (dle rozvrhu)

## Zprávy z farnosti

### Máj v Třeboni

Na státní svátek 1. května  
v 9 hodin budeme při bohoslužbě  
v kostele sv. Alžběty prosit  
za požehnání pro náš národ  
a za zachování svobody a pokoje  
v naší zemi. Na hrázi rybníka  
Svět u přístaviště se stejně jako  
v minulých letech shromáždíme  
k veřeným modlitbám za přírodu  
a za požehnání pro naše rybáře  
a jejich těžkou práci. Večer v 18.30  
bude první májová pobožnost  
a mše svatá v děkanském kostele.  
**Branná**  
8. května na státní svátek ve 14  
hodin odpoledne u hasičské  
zbrojnice v Branné bude  
požehnáno soše sv. Floriána,  
patrona hasičů. V tamní kapli  
se bude konat poutní mše svatá  
a u pomníku padlých uctění  
památky obětí válek a totalit.  
**Brilice**  
V sobotu 9. května v 11:30 bude

pout v Brilicích. U pomníku  
padlých uctíme památku padlých  
obou světových válek a průvodem  
dojdeme k obecní kapli, kde  
bude sloužena poutní mše svatá.  
Srdečně zveme.  
**Svatojánská slavnost**  
Na letošní rok připadá výročí  
svatořečení sv. Jana Nepomuckého  
(1729). V kapli sv. Jana  
Nepomuckého na Kopečku  
v Třeboni se bude 16. května  
v 15:00 hod. konat svatojánská  
slavnost se světicím biskupem  
Msgr. Pavlem Posádem, na kterou  
srdečně zveme.  
**Účast na nedělní mši svaté**  
19. dubna proběhlo ve všech  
farnostech republiky sčítání  
účastníků nedělních bohoslužeb.  
Účastníci vyplnili a odevzdali  
sčítací listky. V treboňském  
kostele bylo přítomno 318 věřících  
a v Majdaleně 53 zejména  
mladých lidí.

## Evangelická církev metodistická

**HUSOVA KAPLE SEIFERTOVA 449 , TŘEBOŇ, tel.: 384 722 538**  
**trebon@umc.cz, www.umc.cz/trebon, č. ú. 602948309/ 0800**

**NEDELE 3. 5. 9.00 hod.**  
**Bohoslužba s památkou**  
večeře Páně /kaz. Novák R. /  
Po bohoslužbě zveme  
k Hodům lásky-agape./  
**ÚTERÝ 5. 5. 18.00 hod.**  
*Malý sál – Husova kaple*  
Promítání na projekční plo-  
chu. **Martin Luther** – nový  
film, který vás zaujme (film je  
s titulky). Začínáme v 18 hod.  
**NEDELE 10. 5. 9.00 hod.**  
**Bohoslužba s poselstvím /**  
farář **Svidenský V. /**  
**ÚTERÝ 12. 5. 18 hod.**  
**Proč Bůh tvořil šest dní?**  
Pozvání k biblické hodině  
**NEDELE 17. 5. 9.00 hod.**  
**Bohoslužba s kázáním /**  
kazatel **Novák R. /**  
**ÚTERÝ 19. 5. 18.00 hod.**  
**„A ty se na chvíli zastav,  
ohlásím ti Boží slovo.“**  
Biblická hodina  
**NEDELE 24. 5. 9.00 hod.**  
**Bohoslužba s poselstvím /**

**Vančura T./**  
**ÚTERÝ 26. 5. 18.00 hod.**  
**Dějiny prvotní církve. Po-**  
zvání k biblické hodině.  
**29. – 31. 5. 9.00 hod.**  
**VÝROČNÍ KONFERENCE**  
**PRAHA.** Účast delegátů  
a pracovníků ECM nutná.  
**NEDELE 31. 5. 9.00 hod.**  
**Bohoslužba s poselstvím /**  
kazatel **Šroubek J.**  
**Každé úterý 9.00 hod.**  
Schází se klub maminek  
„Kapřík“. Tento klub je  
určen maminkám s malými  
dětmi do 5 let a nabízí relax  
při čaji a kávě, příjemné  
popovídání a hry dětem.  
Účast nikoho nezavazuje.  
**Každý čtvrtek 16 – 18 hod.**  
**„domácí skupinky“**  
Připomenutí nedělního  
kázání, modlitby, zpěv,  
povídání u malého  
občerstvení.

**Každou sobotu 18.00 hod.**  
**„chvály“**, schůzky  
hudebníků a zpěváků.  
**Výuka „Základů**  
**křesťanství“** – individuálně  
i skupiny  
**Diakonie ECM poskytuje**  
**pomoc závislým**  
**na drogách, obětem sekt,**  
**maminkám v nouzi.**  
**Křesťanské poradenství:**  
**775 941 105**  
Děkujeme všem dárcům, kteří  
dávají z radostného srdce.  
Finanční dar je možno odečíst  
z daní:  
**č. ú. ČS - 602948309/ 0800**

### Návštěva z Interlakenu

**O**d soboty 18. 4. měla naše evan-  
gelická obec farnosti Třebon  
privilegium starat se o 16 milých  
občanů partnerského města švý-  
carského Interlakenu, a tak trochu  
splatit dluh z naší poslední návštěvy  
tohoto nádherného města mezi jezery  
a pod vznešenou Jungfrau (4 158m).  
Děkujeme řediteli IKS panu Císařovi  
za umožnění prohlídky expozice Tře-  
boňsko – Krajina a lidé a možnost  
shlédnout město z věže na náměstí.  
Kázání metodistického kazatele Andre  
Ottesberga naslouchalo asi padesát  
posluchačů. Požehnaný nedělní den  
zakončil v Husově kapli varhanní kon-  
cert Michala Pecha. Delegace z Inter-  
lakenu se s Třeboní rozloučila ve středu  
22. 4. Zůstanou pěkné vzpomínky na  
naše přátele, ale brzy opět na shleda-  
nou. Tentokrát v Interlakenu. R.





★ Při couvání nákladním vozidlem zničil v pondělí 23. března odpoledne 21letý řidič ze Dvora Králové v Okružní ulici dopravní značení. Přestože z místa odjel, díky upozornění všima-

vého občana a kamerovému záznamu jej strážníci na nedalekém parkovišti dostihli. Řidič byl řešen za přestupek a musel uhradit vzniklou škodu.

★ Událost, s jakou se nesetkávají každý den, překvapila strážníky v sobotu 28. března dvě hodiny po půlnoci. Na služebnu Městské policie se dostavil 35letý muž z Prahy s tím, že je silně opilý a jde se udat, aby nemohl řídit osobní vozidlo. Hned poté, ještě před příjezdem hlídky, však nasedl do svého vozidla a odjel na Žižkově náměstí, kde své vozidlo odstavil a odešel do penzionu. Strážníci vozidlo zajistili botičkou. Muž se k vozidlu dostavil zhruba po hodině, při dechové zkoušce nadýchal 2,26 promile a jeho případ si s podezřením ze spáchání trestného činu převzali kolegové z PČR.

★ Močit na chodník Trocnovského náměstí se nevyplatilo v sobotu 28. března kolem 4.30 hod. v noci 36letému muži z Českého Krumlova. Strážníci mu za znečištění veřejného prostranství udělili na místě blokovou pokutu.

★ Svozové dny na konci března opět zaměstnaly nejen pracovníky Technických služeb, ale i strážníky Městské policie. Ti řešili několik případů rabování odpadu, což odporuje obecně závazné vyhlášce. Například v neděli 29. března po 18.00 hodině udělili pokutu 44letému muži z Českého Rudolce, který raboval v hromadách odpadu v Mlýnské ulici, stejně dopadl i 20letý mladík ze slovenské Lubovče, kterého strážníci přistihli při rabování v ulici Na Kopečku. Další přestupek strážníci řešili v pátek 3. dubna, kdy v Přemyslově ulici přistihli při rozhrabování hromad odpadu muže a ženu z Třeboně

★ Dalším řidičem přistiženým kamerovým systémem při malé dopravní nehodě s následnou škodou na majetku města Třeboně byla 37letá žena z Německa, která v neděli 29. března před 13.00 hodinou při neopatrném manévru na parkovišti na náměstí poškodila sloup s rozvodem elektriky.

★ V pondělí 30. března po 17.00 hodině byli v

místní prodejně potravin přistiženi dva mladíci při krádeži lahví alkoholu v hodnotě 270 Kč. Strážníci na místě ztotožnili 18letého mladíka z Třeboně společně s 24letým kamarádem z Novosedel nad Nežárkou, oba známí svým dřívějším závadovým jednáním. Vzhledem k jejich předchozí trestné činnosti byli oba s podezřením ze spáchání trestného činu předáni PČR.

★ V pátek 3. dubna hodinu po půlnoci zjistila operátorka Městské policie na kamerovém systému dvojici žen na Žižkově náměstí, z nichž jedna upadla z kola a následně znečistila chodník vykonáním malé potřeby. Přivolaní strážníci zjistili dvě opilé ženy z Jihlavy ve věku 38 a 39let, které navíc rušili hlasitým křikem noční klid. Věc řešili na místě jako přestupek proti veřejnému pořádku.

★ Při konzumaci alkoholu přistihla hlídka strážníků v pátek 3. dubna večer v místní restauraci 16letého chlapce z Břilic. Šetřením zjistili, že mu alkohol zakoupil jeho 18letý kamarád z Třeboně, kterému za přestupek uložili blokovou pokutu.

★ O pár hodin později strážníci přistihli skupinu 15-17letých mladíků při konzumaci alkoholu ve Sportovní ulici. Dechová zkouška požití alkoholu potvrdila, strážníci o události informovali sociální odbor i rodiče chlapců. Šokující byla reakce matky 16letého chlapce z Třeboně, která uvedla, že konzumaci alkoholu svého syna považuje v jeho věku za normální.

★ V sobotu 4. dubna po 12.00 hodině přistihla hlídka strážníků v Dukelské ulici 25letého muže z Kardašovy Řečice při neoprávněném vylepování plakátů. Strážníci zjistili, že plakáty jsou vylepené po celém městě, dohlédli na jejich odstranění a přestupek řešili uložením blokové pokuty.

★ Čtyři dívky z Majdaleny, Třeboně a Lužnice ve věku 14-15let s láhvemi tvrdého alkoholu přistihli strážníci v sobotu 4. dubna večer na vlakovém nádraží. Strážníci alkohol zabavili a informovali rodiče dívek. V tomto případě byla reakce rodičů správná a strážníkům poděkovali za preventivní činnost při výchově dcer.

★ V neděli 5. dubna po 4.00 hodině ranní rozbil 37letý muž z Třeboně výlohu obchodu v Březanově ulici. K jeho cti patří, že o události ihned informoval prostřednictvím linky 156 strážníky Městské policie a po provedeném šetření souhlasil s náhradou ško-

dy. Strážníci s mužem výlohu provizorně zajistili a o události byl druhý den ráno informován majitel obchodu, který se na náhradě škody dohodl.

★ Nealkoholické pití ze skladu školní jídelny odcizili v úterý 7. dubna dopoledne dva 12letí chlapci z Třeboně poté, co přelezli zeď z chodby. Odcizené lahve s pitím podali svým dvěma stejně starým kamarádům. Při krádeži byli přistiženi dozorem jídelny a přivolaní strážníci po prošetření celé události věc předali kolegům z PČR s podezřením ze spáchání trestného činu.

★ Téhož dne večer přijala operátorka na lince 156 oznámení o pohybu opilého mladíka po vozovce mezi projíždějícími vozidly v Táboritské ulici. Strážníci na místě zjistili 18letého mladíka z Třeboně, kterému při dechové zkoušce naměřili 1,89 promile. Mladík byl předán rodinným příslušníkům a za přestupek mu byla udělena pokuta.

★ Ve čtvrtek 9. dubna v poledne přijala operátorka na lince 156 oznámení o hořícím osobním vozidle na parkovišti v Dukelské ulici. Strážníci na místě zjistili hořící vozidlo 59leté majitelky z obce Stříbřec a zabezpečili příjezd hasičům. Okolo stojící vozidla byla v době příjezdu strážníků již odtazena, o což se pohotově postarali dělníci pracující na nedaleké stavbě. Strážníci informovali jak majitelku poškozeného vozidla, tak majitele vozidel, se kterými bylo manipulováno.

★ Mládě poštolky, které našel muž z Třeboně ve Vodárenské ulici, si strážníci převzali v sobotu 11. dubna po 14.00 hodině. Mladý dravec byl následně předán k odborné péči pracovníkům České nadace pro vydru.

★ Na podomní prodejce nabízející deky v Jablonské ulici byli strážníci upozorněni v pátek 17. dubna v odpoledních hodinách. Na místě byli zjištěni tři muži ze Slovenska 30, 29 a 26 let, kteří obcházel všechny domy v ulici. Strážníci prověřili, zda prodejci nejsou v pátrání, s negativním výsledkem. Muži po kontrole a vyřešení jejich jednání spěšně opustili naše město.

Vladimír Školka, MěPo Třeboň

## Policie ČR

Riegrova 1227, Třeboň  
Tel.: 158 – tísňové volání,  
384 758 710 – stálá služba

## Městská policie

Masaryk. nám. 20, Třeboň  
Tel.: 156 – tísňové volání,  
384 721 113 – stálá služba

## Kamerový systém pomáhá každý den!



V Třeboni od roku 2004 pomáhá zajišťovat bezpečnost kamerový systém, o jehož pozitivním dopadu není spor. Po městě je umístěno celkem

8 monitorovacích kamer. Jejich provoz zajišťují speciálně vyškolení operátoři, celkem se v Třeboni střídají čtyři. Pracují 12 hodin denně a kromě sledování obrazovek jsou v neustálém spojení se strážníky prostřednictvím vysílaček a samozřejmě vykonávají administrativní práci. Přístup na operační středisko mají povoleny pouze oprávněné osoby. O provozu kamerového systému, zkušenostech i zajímavostech jsem hovořila s operátorkou kamerového systému **Zuzanou Dvořáčkovou**.

**Vraťme se na úplný začátek, kdy se v Třeboni**

**s kamerovým systémem začalo?**

Umístění prvních čtyř kamer na podzim roku 2004 předcházelo vytvoření celého projektu, na kterém se město finančně podílelo necelými 12%. Dotaci jsme čerpali z programu Partnerství. První kamery byly umístěny na Masarykově náměstí, v Dukelské ulici, na Žižkově náměstí a u kruhového objezdu.

**Jak umístování kamer pokračovalo? Podle čeho se vybírala příslušná místa?**

V roce 2005 pořídilo město 1 kameru z vlastních nákladů, ta byla umístěna v Husově ulici, čímž



# Z přírody Třeboňska

jsme v podstatě měli pod kontrolou historické centrum. V roce 2006 jsme opět díky dotaci rozšířili kamerový systém o 3 kamerové body – a to v ulici Na Sadech, Svobody a na křižovatce ulic Jiráskova a Táboritská – tzv. U Trojice. Vybírala se taková místa, kde je zvýšený pohyb lidí i automobilový provoz. Nejvíce záznamů míváme tradičně na Žižkově náměstí.

## Je tento počet kamer dostačující?

Bylo by perfektní, kdyby byla ještě 1 kamera, umístila bych ji k autobusovému nádraží.

## Jak často prostřednictvím kamer něco zaregistrujete?

Řekla bych, že každý den něco vidíme.

## Jaký následuje postup?

Když spatřím něco podezřelého, mohu si kame-

ru natočit a nastavit co nejlíže. Výhodou je, že mohu natáčet přesně to, co potřebuji. Potom již probíhá komunikace se strážníky Městské policie prostřednictvím vysílaček. Pokud se jedná o trestný čin, je celá záležitost předána Policii ČR, která si však musí o poskytnutí záznamu písemně zažádat, uzavírá se protokol o předání.

## Jak dlouho se záznamy archivují?

Nahrávání záznamů je stanoveno na 7 až 10 dní v závislosti na jejich velikosti, poté jsou automaticky smazány. Jiná situace nastává, pokud si záznamy vyžádá městská, státní či kriminální policie, ty jsou potom archivovány po dobu 3 měsíců.

## Může záznam z kamerového systému sloužit jako důkaz při prokazování viny?

Ano, to skutečně může. Záznamy využívají orgány

činné v trestním řízení, vyžadují je i soudy. Často záznam pomáhá při objasňování přestupků nebo trestných činů, pomáhá také například při objasňování dopravních nehod.

## Setkala jste se během své práce s nějakým kuriózním případem?

Zajímavá bývá turistická sezona – místní o kamerách víceméně vědí a „hlídají se“. Turisté, kteří to v Třeboni neznají, posílení alkoholem často poutají naši pozornost. Jednou jsme pomocí kamer odhalili mladíka, který převracel obranná koryta na Žižkově náměstí. Jindy jsme díky systému zaregistrovali podezřelý pohyb vozidla, při jeho zastavení se prokázalo, že jej řídí podnapilý muž – krevní zkouška prokázala 1,16 promile alkoholu!

–pp–



## Když se řekne Hajnice

**S**práva CHKO Třeboňsko má v lesích u Mirochova terénní stanici přestavěnou z bývalé střešnice pohraniční stráže. Kromě občasného pobytu přírodovědců jsou nejčastějšími návštěvníky děti. Školy z blízkého i vzdálenějšího okolí využívají možnosti vyjet do přírody.

S pořádáním přírodovědných programů tady začala před 10 lety pracovnice CHKO Jana Jandová. Společně s dalšími spolupracovníky se jí podařilo z „Hajnice“ udělat pojem.

Místo je ideálně položené. Z jedné strany

rašeliníště, z druhé rybník, ze třetí hluboké lesy se skalními útvary. Člověk, který není k přírodě slepý, může vyjít na kteroukoliv stranu a nudit se určitě nebude. Je pravda, že pozorování přírody vyžaduje znalosti a trpělivost. Přírodovědné filmy nám během hodiny s komentářem předvedou útočícího žraloka, čerstvě narozené mládě pakoně, bitku hyen nad mršinou, hon na pytláky a dojemně zachráněné šimpanzí mládě. Kdo je televizí odkojený, může být zklamaný, že za hodinu v „opravdové“ přírodě uviděl tak leda houbaře a houf cyklistů.

Je ale zajímavé pozorovat, jak se dětem po jednom dnu v terénu „zaostří oči“. Stačí je upozornit a už vidí mechy a lišejníky, po kterých šlapou, začínají rozpoznávat druhy stromů, se zápalem loví na určení vodní breberky, není jim zatěžko lehnout do trávy, aby zahlédly mravkolva v akci... V každém případě je jasné, že programy na Hajnici budou fungovat, jen pokud bu-



Foto: M. Drábková

dou učitelé ochotni svoje třídy přes všechna rizika, která na sebe berou, do přírody vyvézt.. Jestli budou ochotni absolvovat program, dávat na děti pozor, pomoci jim uvařit jídlo, téměř celou noc být v pohotovosti a nespát, stírat schody a umývat záchody, pomáhat balit, ošetřovat, utěšovat, umravňovat... a místo odpočinku si druhý den zase zaučit, zasuplovat, zadozorovat a zauředničit. Zatím ochotni jsou. Nezbyvá než poděkovat. *RNDr. Markéta Drábková*

## Den botanických zahrad v Třeboni

28. 5. čtvrtek 9.00 – 18.00 hod.

Srdečně Vás zveme na:

### Den otevřených dveří ve Sbírce vodních a mokřadních rostlin.

Můžete u nás zhlédnout české i zahraniční vodní, mokřadní a masožravé rostliny.

Více na: [www.butbn.cas.cz/coll\\_wet/informace.html](http://www.butbn.cas.cz/coll_wet/informace.html)

Botanický ústav AV ČR,  
Dukelská 135, 379 82 Třeboň



## KO Agility Třeboň Vás zve na III. ročník soutěže TŘEBOŇSKÝ VOŘÍŠEK

V sobotu **6. 6. 2009** proběhne na našem cvičišti výstava pejsků bez PP. Přihlaste svého pejska do této soutěže a vyhrajte krásné ceny, nebo se přijďte podívat, jak soutěží jiní.

### Součástí výstavy bude divácká soutěž o nejhezčího pejska – Třeboňský sympaták.

Po celou dobu trvání akce budou probíhat ukázkové psích sportů a výcviku.

Podrobnější informace naleznete na:

[www.agility-trebon.estranky.cz](http://www.agility-trebon.estranky.cz)



## Recenze

### Kouzelný duben okouzli diváky

Další úspěšnou premiérou spolku Kajetán byla hra Matthewa Barbera Kouzelný duben, kterou jako současně českou premiéru uvedli poslední dubnovou sobotu zdejší ochotníci. Po představení diváci shodně konstatovali, že zdejší ochotníci zrají. Ano s každým novým divadelním představením je patrný jejich pokrok. K úspěchu divadelníků jistě přispěla tentokrát velmi dobře zvolená hra. Vtipné dialogy, protkané laskavým humorem i lehkou nostalgii nás uvedly do atmosféry po první světové válce mezi čtyři ženy různého věku a povah,

kteří touží po úniku z manželského stereotypu. Pronajmou si zámeček v jižní Itálii, aby vystřídaly nekonečné londýnské deště za slunce a rozkvetlé keře mořského pobřeží. Různorodost povah dala příležitost již zkušeným ochotnicím Jitce Havránkové, Ericě Suchanové, Jindřišce Fantové a Heleně Herrmannové uplatnit své herecké schopnosti. Julie Trnková příjemně překvapila v roli služebné Constaze. Nejen dokonalou italstinou, ale spodobněním typické italské ženy. Její výkon připomínal Italky ve filmech se Sofií Lorenovou. Rovněž he-

recké výkony osvědčených členů souboru Jaroslava Psika a Jiřího Gutha nezklamaly diváky. Jiří Guth dokonce v souladu s rolí pobavil diváky, když pobíhal po jevišti s holým pozadím. Mezi herce dobře zapadl i nováček Martin Ježek. Na představení byla vidět velká pečlivost, s jakou je soubor připravil. Jak režijní koncepcí, tak úpravou kostýmů, které členky samy šily i výběrem kulis a drobných detailů včetně hudby navozujících atmosféru roku 1922. Škoda, že si soubor Kajetán nemůže dovolit z důvodů minimální finanční dotace nákladnější vybavení scény. -ps-

## inzerce

nekuřácká klimatizovaná restaurace **Adéla**

ZAHAJUJEME STÁLOU MOŽNOST VÝBĚRU ČERSTVÝCH MOŘSKÝCH RYB  
PŘIJÍDE SE POBAVIT NA TANEČNÍ VEČERY S ŽIVOU HUDBOU (po, st, ne)



**5. 5. - 17. 5. SPECIALITY AUSTRALSKÉ KUCHYNĚ**

Otevřeno denně 11-23.00 hod. Rezervace 384 754 436

Bertiny lázně Třeboň s.r.o., Restaurace Adéla - Bertiny lázně Třeboň  
Tylova 1, Třeboň Tel.: 384 754 436, www.berta.cz

**POZOR NOVINKA** možnost zakoupení dárkových poukázek v hodnotě 500, 1000 a 1500 Kč

... MOŽNOST ON-LINE SÁZENÍ



**ZVEME VÁS V KVĚTNU DO BARU: MĚSÍC S VODKOU ABSOLUT SE SPOUSTOU VÝBORNÝCH DRINKŮ ZA SUPER CENY!!!** 😊 😊 😊

**Každý den šťastná hodinka (happy hour) od 17.00 hod. do 18.00 hod.**

**ROZVOZ PIZZY, TĚSTOVIN A SALÁTŮ od 14.00. hod. do 01.00. hod**  
Možnost objednávky na tel.: 384 754 400, jídelní lístek na [www.berta.cz](http://www.berta.cz)  
Objednávka od 151 Kč do 300 Kč cena rozvozu 25 Kč  
Objednávka od 301 Kč cena rozvozu zdarma

Informace a nabídka na [www.berta.cz](http://www.berta.cz) nebo tel.: 384 754 400

**Přijmeme kuchaře s praxí v restauračním provozu**

Možnost profesního růstu.  
Dobré platové podmínky.

Bertiny lázně Třeboň: střediska restaurace Adéla a restaurace Top-Spin

**Kontakt: Jiří Ziegler: 384 754 411, 602 115 180**

**značkové zboží: Nordblanc, S.A.M.**

trika, mikiny, bundy, kalhoty

Otevřeno  
po - pá: 9 - 12, 12.30 - 17 hod.  
so: 9 - 12 hod.

**NOVĚ OTEVŘENO**

**ODĚVY PRO VOLNÝ ČAS**

OD Bílý Beránek (vedle potravin), Masarykovo nám. 108, Třeboň

■ zajišťujeme kompletní polygrafický servis  
■ tisk do formátu 50 x 70 cm, výroba knih, časopisů, katalogů, pohledů a jiných propagačních materiálů  
■ včetně grafického návrhu, knihařského zpracování, ražby a výseku

**Jsmo PRO kvalitní TISK**



**TISKÁRNA PROTISK, s. r. o.**

Rudolfovská 617, 37001 České Budějovice, tel.: 386 360 136  
fax: 386 355 934, e-mail: [protisk@protiskcb.cz](mailto:protisk@protiskcb.cz), [www.protiskcb.cz](http://www.protiskcb.cz)

**DODÁVÁME A POKLÁDÁME**

**PODLAHY**

- Laminátové a dřevěné plovoucí podlahy
- Masivní podlahy, korkové podlahy
- PVC, koberce, přírodní linoleum
- Vyrovnávání betonů samonivelačními stěrkami

Zavolejte, přijedu, zaměřím, navrhnu podlahu a vypracuji cenovou nabídku a to vše zdarma!

Roman Peterík, mob.: 606 558 127, 773 558 127  
tel., fax: 381 212 637  
e-mail: [podlahypeterik@seznam.cz](mailto:podlahypeterik@seznam.cz)

**POKRÝVAČSTVÍ ZEDNICTVÍ**

- kompletní výstavba
- renovace střech
- klempířské práce
- tesařské práce
- montáž sítěných oken
- veškeré zednické práce
- sádkartonářské práce
- malířské práce
- renovace a výstavba komínů

René Svoboda  
Kosmonautů 31/V  
377 01 J. Hradec

Tel.: 724 146 445, 381 010 270  
E-mail: [svobis@atlas.cz](mailto:svobis@atlas.cz)

Konzultace, poradenství a zpracování nabídky zcela zdarma

**BATAVIA**

**dárky z dálky**

**Rožmberská 41** Po - Pá 9 - 17.15 hod.  
**Třeboň** So 9 - 12.00 hod.

[WWW.BATAVIA.CZ](http://WWW.BATAVIA.CZ)

## Řádková inzerce

- Prodám byt 3+1 se zahradou, OV, 86 m<sup>2</sup>, pouze 4 byty v domě, okraj obce Hamr – 15 km od Třeboně. Volný v létě 2009. Cena 890 000Kč. Tel.: 723 718 177.
- Prodám garsonku v Třeboni – Hliník. Tel.: 602 879 448.
- Levně prodám vybavení restaurace. Tel.: 608 860 818.
- Pronajmu byt v Třeboni 1+1, zařízení, v blízkosti Otavanu. Cena 4 000 Kč + náklady. Tel.: 721 004 405.
- Pronajmu 1+1 v Třeboni dlouhodobě. Cena do 6 000Kč včetně energií. Tel.: 606 765 037.
- Pronajmu byt 3+1 v Třeboni, 92 m<sup>2</sup>, novostavba. Tel.: 728 031 433.
- Pronajmeme zahradní chatku s okolním pozemkem nedaleko obce Hamr u Chlumu u Třeboně. Bližší informace sdělíme zájemcům osobně. Tel.: 728678470.
- Výměním městský byt 1+1, 35m<sup>2</sup>, v historickém centru Třeboně za větší. Tel.: 723 193 810.
- Hledám pronájem chatky se zahrádkou, Třeboň a okolí. Tel.: 608 819 766.
- Koupím garáž v Třeboni. Tel.: 605 462 607.
- Koupím byt nebo nemovitost v Třeboni i okolí – ihned. Platba v hotovosti. Byt obecní, event. s nemovitostí. Vítáno centrum, s výhledem, u rybníka. Tel.: 775 941 958.
- Koupím byt 1+1 v Třeboni nebo vyměním za novostavbu v ČB. Tel.: 728 003 120.
- Mám zájem o koupi nebytového prostoru či menšího domku v Třeboni. Tel.: 777 031 323.
- Nabízíme k odběru tmavě vlkošedá štěňátka německého ovčáka. Tel.: 602 118 818.
- Nabízím anglickou konverzaci v Třeboni. Tel.: 777 031 323.

## Bowling Bar

Najdete zde dvě bowlingové dráhy, kulečník, šipky a široký sortiment nápojů.

Cena: 200 Kč/dráha/hodina  
Otevřeno každý den 16 - 02:00

Lázně Aurora s. r. o.  
Lázeňská 1001, Třeboň  
Tel.: 384 750 331, 384 750 444  
www.aurora.cz

## Wellnesscentrum Aqua viva [www.aurora.cz](http://www.aurora.cz)



PLAVECKÝ BAZÉN SE SLANOU VODOU (25 m), AQUAPARK PLNÝ VODNÍCH ATRAKCÍ (TOBOGÁN, DIVOKÁ ŘEKA, WHIRLPOOLY, HYDROMASAŽNÍ LAVICE, CHRLIČE, VODNÍ HŘIB), PARNÍ KABINA, SAUNA, VIBROSAUNA, JAPONSKÉ MASAŽNÍ LŮŽKO, FITNESSCENTRUM, SOLÁRIUM, FLOATING, SQUASH, BOWLING  
**POZOR UZAVŘENÍ BAZÉNOVÉHO KOMPLEXU OD 30. 3. DO 2. 4. 2009!**

### CENÍK WELLNESSCENTRA

služba	specifikace	(min.)	cena (Kč)
Bazénový komplex	Dospělí (po-ne)	60	100
	dalších započatých	15	25
	děti do 120 cm (po-ne)		zdarma
Fitness	1 osoba	90	80
Floating	1 osoba nebo pár	50	450
Vibrosauna	1 osoba	30/45	170/220
Sauna	1 osoba	60	80
Squash	kurt	60	150
Solarium-TURBO		3	30
Dry JET – masáž	1 osoba	10	250
Bowling	1 dráha	60	200

NA VAŠI NÁVŠTĚVU ČEKÁ:

OTEVÍRACÍ DOBA	
Bazénový komplex:	07:00–22:00 (po-ne)
Solárium, floating, squash, masáže:	07:00–22:00 (po-ne)
Fitness:	15:00–20:00 (po-pá) + 08:00–20:00 (so-ne)
Sauna:	13:00–21:00 (po-pá) + 09:00–21:00 (so+ne) (po+st: muži; út+čt: ženy; pá-ne: smíšená)
Vibrosauna:	08:00–20:00 (po-ne)

Poslední vstup do 60 minut před koncem otevírací doby.  
Telefon: 384 750 666

### ODPOLEDNÍ PROCEDURY

ČTVRTEK-SOBOTA 16.00-20.00

NOVINKA!

Procedura	Cena (Kč)
Koupelel ve slatinném extraktu	270,-
30 min. celkový čas (15 min. koupel, 15 min. suchý ovín)	
Květinová koupel	380,-
30 min. celkový čas (15 min. koupel, 15 min. suchý ovín)	
Kombinovaná koupel (perlička s bylinkami)	270,-
30 min. celkový čas (15 min. koupel, 15 min. suchý ovín)	
Pivní koupel	270,-
30 min. celkový čas (15 min. koupel, 15 min. suchý ovín)	
Relaxační masáž částečná	290,-
30 min. celkový čas (25 min. čistý čas masáže)	
Relaxační masáž celková	650,-
60 min. celkový čas (50 min. čistý čas masáže)	
Podvodní masáž	270,-
30 min. celkový čas (20 min. čistý čas masáže)	

OBJEDNÁVKY:  
Infocentrum: tel. 384 750 127  
Recepce: tel. 384 750 333  
Objednávkový formulář na  
[www.aurora.cz](http://www.aurora.cz)  
Lázně Aurora s.r.o.  
Lázeňská 1001  
379 13 Třeboň

Lázně Aurora  
TŘEBOŇ

## Restaurace Harmonie

MĚSTSKÉ LÁZNĚ AURORA TŘEBOŇ

**Nekuřácká restaurace Harmonie**

*Vás v květnu srdečně zve na*

**OVOCNÉ ZÁKUSKY**

Otevřeno každý den od 12:00 do 23:00 hodin

Lázně Aurora, s.r.o., Lázeňská 1001, Třeboň 379 13, Tel.: 384 750 677

[www.aurora.cz](http://www.aurora.cz) [www.aurora.cz](http://www.aurora.cz) [www.aurora.cz](http://www.aurora.cz)

TĚŠÍME SE NA VAŠI NÁVŠTĚVU

## Kosmetické služby \* Manikúra \* Pedikúra \* Gelové nehty

» dále nabízíme:

FOTOMLAZENÍ, FOTODEPILACE

» přístrojem VPL značky SORISA

» bělení zubů

» zpevnění těla přístrojem PSP

» kavitace

DERMIC

Člen skupiny Primavera Andorraná, s.r.o.

ošetření zajišťuje vyškolená operátorka fa. Dermic

Marcela Švandová Poborská

Holičky 50, Třeboň

e-mail: [marcela.poborska@seznam.cz](mailto:marcela.poborska@seznam.cz)

Objednejte si termín

ošetření na tel.: 606 422 433

více na [www.dermic.cz](http://www.dermic.cz)

přímo u vás doma odborně provede

## MANIKÚRU A PEDIKÚRU

Eva Návrátová, Třeboň 1011

volejte kdykoliv

T: 384 724 536 nebo 732 400 786

## NOVĚ OTEVŘENÉ kadeřnické a nehtové studio VERIDA

Žižkovo nám. 51, Třeboň – Restaurace Na Zámku  
2. patro – tel.: 721 583 398

## Projektová činnost pro pozemní stavby

**Jaroslav Hlávka DiS.**

tel.: 603 859 617

e-mail: hlavka@atelierhf.cz

www.atelierhf.cz

### Projekční činnost:

projekty pro stavební povolení  
prováděcí dokumentace  
studie  
3D vizualizace

### Inženýrská činnost



Nové Hradky  
+420 731 461 964  
danielcharvat@seznam.cz

### Zakázková výroba:

- ⊗ Schodiště (samonosné, obklad betonového)
- ⊗ Dveře (vchodové, vnitřní)
- ⊗ Okna (paletová, jednoduchá)
- ⊗ Kuchyně (masiv, folie, lesk, vč. spotřebičů)
- ⊗ Vestavné skříně
- ⊗ Nábytek všeho druhu (moderní, klasický, rustikální)

*Rozvíňte Svou fantazii S námi.*

## ORIFLAME

PORADENSTVÍ A PRODEJ PŘÍRODNÍ KOSMETIKY

Mgr. Jana Vašátková

Boženy Němcové 649, Třeboň

Tel.: 384 722 681, 724 525 878

(e-mail: winn@seznam.cz)

### EKONOMICKÉ A DŮCHODOVÉ PORADENSTVÍ A VÝPOČTY DŮCHODŮ



- > chcete znát výši svého budoucího důchodu?
- > chcete znát, kdy je nejvýhodnější doba pro Váš odchod do důchodu?
- > chcete zkontrolovat správnost již vydaného Rozhodnutí z ČSSZ?
- > chcete pomoci při dohledání chybějící doby pojištění pro Váš důchod?
- > výpočty důchodů starobních, předčasných starobních, plných i částečných invalidních, vdovských, vdoveckých i sirotčích
- > poradenství, zpracování žalob a podnětů

Volejte, pište, domluvte si schůzku !!!

Melana Bajerová

☎ 724 237 528, e-mail: Helena.Bajerova@seznam.cz

www.duchody-vypocty.cz



TŘEBOŇSKÉ  
STAVBY s.r.o.

## realizace staveb

tel. fax: + 420 384 389 627

mob.: 602 698 678, 602 414 723

Třeboňské stavby, s.r.o.  
Pražská 884, Třeboň 379 01

www.trebonskestavby.cz  
e-mail: info@trebonskestavby.cz

# AREA

www.reality.trebon.cz  
Marie Lukešová telefon: +420 775 99 98 97

## Taxi Milan Liška

384 722 200, 602 272 427

Na Sadech 308, Třeboň

### Centrum sportovního odívání a plavek

sportovní oděvy  
plavky  
spodní prádlo

Jancík & Syn

otevírací doba:  
po-pá: 9-17 hod  
so: 9-11 hod

Tyršova 133, Lišov

tel.: 387 222 314  
mobil: 728 250 364  
lisov@jancik-syn.cz



Nová kolekce  
plavek a spodního  
prádla 2009!

www.jancik-syn.cz

**CIRKUSOVÝ DEN**  
30.5.2009  
SOBOTA

**CIRKUSOVÁ ŠKOLA**

**MA HP**

- studijní problémy řešit
- adaptace na život
- komunikace s jinými
- práce pod tlakem
- komunikace s rukou
- přímá komunikace
- praktická umění
- divoké a zvláštní akce

**STAVBA ŽIVÝCH PYRAMID  
VÝTVARNÁ PÍSMŮ  
OSVĚTLENÍ  
OCHRANA**

**POZOR!!! ZÁČATEK V 13.30 HOUD!**

**TESI ME SE NA VÁS**

**PENZION PRŮBĚŽSKÝ PRŮBĚŽSKÁ 28 STRANÁ NEJME 33002**

lihočeský kraj  
MAGAZIN ARABIK VITÁL  
AKCE SE KONÍ ZA KAŽDÉHO POČÁTEK vstupné: děti - 50,- Kč rodiče - dobrovolné

*Rybí restaurace*  
D V O R C E

**OZNÁMENÍ**

Firma **Lexa a synové, s.r.o.**, která provozovala **do 31. 12. 2008 Rybářskou baštu v Třeboni**, oznamuje všem svým zákazníkům, že otevřela svou **novou stylovou restauraci v penzionu Dvorce** (cca 1 km od Třeboně směr Č.B.).

**Přijďte opět ochutnat to nejlepší z naší vyhlášené kuchyně.**

*Po telefonické domluvě předem zajistíme zdarma odvoz našich hostů.*

**Rezervace**  
**na telefonu: 384 385 330**  
**Lexa a synové, s.r.o.**

**Rio**  
**reklamní cedule, plachty  
reklama na auta, výlohy  
letáky, vizitky, webdesign**

728 365 660  
info@i-rio.cz

**reklama, Dukelská 133, Třeboň**  
(naš prodávající Comfort, všude ze dvora) [www.i-rio.cz](http://www.i-rio.cz)

**KOSMETIKA MASÁŽE**  
*Masážní a kosmetické Studio*

**MASÁŽE**

- sportovní a relaxační masáže, celkové masáže
- masáže zad, šíje, hrudníku, břicha, končetin
- lymfatické drenážní techniky
- drenážní i relaxační masáže dekolta a obličeje
- reflexní masáže plosků nohou
- mobilizační techniky

**KOSMETIKA**

- celkové kosmetické ošetření, léčení
- ošetření bioestetickým laserem
- barvení řas a obočí, oprava obočí
- lipočtové kůry
- řešení nezádočních chloupků
- teplým voskem ROIL-ON
- linoxy, podpažní třísna, obličej
- parafinové zábaly rukou

**NÁSTŘÍKOVÉ OPALOVÁNÍ**

- opálení nástřikem ART TAN - bez účinků UV záření
- získáte přirodní tmavou barvu pokožky za 4-8 min.

**Nabídka dárkových poukazů  
Prodej parfémů za výhodné ceny**

Pacici ovládná se značkové profesionální kosmetiku **ANDORRANA**

Martina Nováková, Domanín 27, tel. 602 765 116  
e-mail: [penzion@rise-trebonsko.cz](mailto:penzion@rise-trebonsko.cz), [www.rise-trebonsko.cz](http://www.rise-trebonsko.cz)

**SOLNÁ JESKYNĚ**

**Ceník Solná jeskyně**

**DOSPĚLÍ** 120 Kč  
**DĚTI do 6 let** zdarma  
(v doprovodu dospělé osoby)  
**DĚTI od 6 do 10 let** 50 Kč  
**DĚTI od 10 do 15 let** 80 Kč  
**STUDENTI, DŮCHODCI, ZTP**

**PERMANENTKY:** 4 × 360 Kč  
6 × 500 Kč  
8 × 650 Kč

Žižkovo nám. 58  
Třeboň

Otevírací doba:  
denně 9.00 - 21.00

Délka jedné kúry 45 minut  
ZAČÁTEK vždy v celou hodinu

Objednávky NA TEL. 724 966 374

**JK STAVPROJEKT**

**Ing. Josef KREGL**  
autorizovaný inženýr pro pozemní stavby

**JK-STAVPROJEKT, s. r. o.**  
tel.: 384 701 442, mobil: 602 414 723  
e-mail: [kregl@tbn.cz](mailto:kregl@tbn.cz)  
[www.atelier-kregl.cz](http://www.atelier-kregl.cz)

> projekční činnost  
> inženýrská činnost

**TREFA**

# sport, cvičení, relaxace

## SQUASH

Lázně Aurora – squash (T: 384 750 666),  
po–ne 7.00–22.00

Internát SOU oděvní (T: 384 721 337)

## HOROLEZECKÁ STĚNA

Internát SOU oděvní (T: 384 721 337)

## BAZÉN

Bertiny lázně > po–so 16.00 – 21.00,  
ne 9.00 – 20.00

Lázně Aurora > po–ne 7.00 – 22.00

## SAUNA

Lázně Aurora > po–pá 13.00 – 21.00,  
so–ne 9.00 – 21.00

po, st (muži), út, čt (ženy), pá, so, ne  
(společná)

## SAUNA, PÁRA + HYDRO-JET, SIGOROLL

Bertiny lázně > po–so 8.00 – 21.00,  
ne 10.00 – 21.00

## FITNESS

Lázně Aurora > po–pá 15.00 – 20.00,  
so–ne 8.00 – 20.00

## SOLÁRIUM

Lázně Aurora > po–ne 7.00 – 22.00

## MINI GOLF

hotel Bohemia a Regent,

rezervace tel.: 384 721 394–5

## JÓGA

Lázně Aurora > nová tělocvična

Po 17.00 – 18.00,

18.30 – 19.30 začátečníci

Út, Čt 14.00–15.00 proti bolestem zad

– začátečníci, vstupné 60 Kč

## TENIS

TJ Jiskra Třeboň > po – ne 8.00 – 21.00

(T: 731 107 797, 604 796 023)

Sport centrum Doubí > po–ne

9.00 – 20.00

(T: 384 721 105, 602 118 575)

Rybář. učiliště, Třeboň > po – ne

6.00 – 22.00

(T: 384 721 216, 384 758 228)

## BOWLING

Lázně Aurora: po – ne 16.00 – 02.00

Hotel Zlatá hvězda: (T: 384 757 111,

384 757 311),

po – ne 17.00 – 01.00

## WELLNESSCENTRUM

(sauna, whirlpool, fitness)

Hotel Zlatá hvězda: (T: 384 757 111),

po – ne 9.00 – 21.00



## TENISOVÁ HALA

otevřeno 24 hodin denně

informace a rezervace

na tel.: 384 754 111

## SQUASH

cena pouze 150 Kč/hod, studenti cena

pouze 100 Kč/hod.

otevřeno 24 hodin denně

## FITNESS

otevřeno denně 8.00–20.00 hod.

cvičení s trenérem – po, st 15.00 – 17.00,

pá 11.00 – 13.00 hod.

## BOWLING

14.00 – 19.00 cena pouze 170 Kč/hod.

19.00 – 02.00 cena 200 Kč/hod.

rezervace na tel.: 384 754 400

Informace a rezervace:

p. Pánek na: 602 476 599,

recepce na tel.: 384 754 111

[www.berta.cz](http://www.berta.cz)

## Horská kola

**P**rvním závodem sezony 2009 pro Z BIKE TEAM Třeboň byl závod v Hluboké nad Vltavou. Nejlépe se dařilo, v kategorii mužů 17 – 18 let na 28km, **Jiřímu Dudáčkovi**. První místo v kategorii bylo pro něj zaslouženou odměnou za poctivou zimní přípravu.

Starším žákům se zdála trať na 800 m krátká, a tak vyjeli též na 28 km v kategorii juniorů, zde si nejlépe vedl **Dan Koktavý** a **Pavel Horák**. Nedařilo se **Josefu Kroupovi**, který se potýkal s defekty na kole. Výsledky v absolutním pořadí trati na 28 km: 40. **Jiří Dudáček**, 65. **Daniel Koktavý**, 86. **Pavel Horák**, 87. **Daniel Rodič**, 94. **Jan Čihák**, 102. **Josef Kroupa**. Celkem startovalo 120 závodníků.

*Jiří Kubička*

## Pozvánka

**V pátek 8. 5. proběhne 1. ročník**

**Velké ceny Třeboně v atletice.**

**Současně bude slavnostně otevřen**

**(za účasti zajímavých hostů)**

**rekonstruovaný Tyršův stadion**

*Více naleznete na straně 4.*

## Atletika

**K**rajského přeboru v přespolním běhu se zúčastnil **David Bartl**. Startoval v kategorii přípravek a vedl si výborně. Na trati 1000 m získal bronzovou medaili.

Tradiční závod výškařů připravila ZŠ Třeboň, Sokolská 296 ve spolupráci s atletickými oddíly SK Start Třeboň a TJ Jiskra Třeboň.

Vítězové jednotlivých kategorií:

Mladší žákyně	<b>Pavína Dohnalová</b>	110 cm
Mladší žáci	<b>Pavel Janeček</b>	136 cm
Starší žákyně	<b>Julie Ádiová</b>	100 cm
Starší žáci	<b>Matouš Furst</b>	139 cm
Dorostenky	<b>Klára Lapešková</b>	144 cm
Dorostenci	<b>Lukáš Počta</b>	142 cm

5. 5. se uskuteční 1. kolo Třeboňské atletické ligy – série 6 závodů pro děti. První závod proběhne na Tyršově stadionu od 16.00 a bude se soutěžit ve sprintech.

Věkové kategorie a disciplíny:

Mladší žactvo	1996 – 97	(60 m, 300 m)
Přípravka	1998 – 99	(60 m, 200 m)
Žactvo	2000 – 01	(50 m, 100 m)
Potěr	2002 a mladší	(50 m, 100 m)

Zveme všechny zájemce.

*Ivan Rokos*



Jiří Dudáček

## TAEKWON-DO

### Czech Open –mezinárodní mistrovství ČR Taekwon-do ITF

**P**rvní dubnový víkend proběhl ve sportovním centru ČSTV v Nymburce nejvýznamnější závod roku Taekwon-do ITF konaný na našem území – Czech Open. V konkurenci 260 závodníků z 33 škol z 11 zemí se i treboňští soutěžící snažili vybojovat medaile. A většině z nich se to i podařilo.

Nejvýše musíme vyzdvihnout výkon **Juraje Hasíka**, který vybojoval zlato v silovém přerážení a dvě stříbra – z technických sestav a sportovního boje v kategorii do 71 kg. Se ziskem tří medailí se tak zaslouženě stal nejúspěšnějším seniorem. Jako tradičně výborného výsledku dosáhl i **Jan Mraček**, který byl po zisku zlata ze sportovního boje do 78 kg a stříbra z technických sestav třetím nejúspěšnějším seniorem. Mezi seniory dále na dvě medaile dosáhli **Jiří Kuta** (3. ve sportovním boji do 78 kg a 3. v technických sestavách) a **Lucie Kocková** (3. ve sportovním boji do 69 kg a 3. v technických sestavách), po jedné přidali **Žaneta Tábořská** (3. ve sportovním boji do 57 kg) a **Jan Klaška** (3. ve sportovním boji do 71 kg).

Ošidnost soutěže poznal na vlastní kůži junior **Pavel Štefl**, který jako držitel titulu



Žáci medailisté (Filip Blažek, Zdeněk Chaloupka, Jiří Kulhánek)

lu mistra světa ve speciálních technikách na Czech Open v této disciplíně neskočil nominační techniku a do boje o medaile nezasáhl. Chut si však částečně správil ziskem 3. místa v silovém přerážení a stejného místa i ve sportovním boji nad 69 kg. Další juniorské medaile přidali do sbírky našeho oddílu **Martin Panský**, který vybojoval stříbro ve sportovním boji do 57 kg a **Adam Salman** se ziskem 3. místa ve sportovním boji do 69 kg.

Mezi žáky opět zazářil **Jiří Kulhánek**, který ke zlaté medaili ve své tradičně silné disciplíně sportovním boji (do 44 kg) přidal i bronz z technických sestav a byl tak mezi žáky celkové pátý. Ke svému i našemu velkému překvapení stříbro

v žákovských speciálních technikách vyskákával **Zdeněk Chaloupka**, který si domů odvezl i další stříbro ze sportovního boje nad 50 kg. Konečně poslední žákovskou medaili přidal **Filip Blažek**, a to bronz ze sportovního boje do 32 kg.

Treboňští závodníci si nakonec z Nymburka odvezli 19 medailí, což byl druhý nejvyšší počet ze všech zúčastněných škol, což na silně obsazené mezinárodní soutěži rozhodně není špatný výsledek.

*Zbyněk Mácha a Zdeněk Chaloupka, trenéři*

## Zkoušky na technický stupeň DAN

**V**neděli 5. dubna 2009 po mezinárodním semináři a soutěži Czech Open skládalo 5 uchazečů z treboňského oddílu zkoušky na technický stupeň Dan.

### 3. DAN

Zkoušky na 3. Dan absolvovali naši výborní reprezentanti **Jan Mraček** a **Jan Klaška**, přičemž Jan Mraček za svůj výkon obdržel vůbec nejvyšší bodové hodnocení,

za což mu patří uznání. Dobře si vedl i Jan Klaška, ačkoliv po úraze na předcházející soutěži při zkouškách skutečně trpěl.

### 2. DAN

Na 2. Dan skládali zkoušky závodníci **Roman Havlíček**, **Jiří Kuta** a trenér **Zdeněk Chaloupka**.

Také tito adeпти vyšších Danů zkoušky úspěšně složili.



Zdeněk Chaloupka



Jan Klaška



Jan Mraček

## TREBOŇSKÝ SVĚT

### Zpravodaj města Třeboně

Vychází 1× měsíčně. Vydává Informační a kulturní středisko města Třeboně.

### Redakce:

Masarykovo nám. 103, Třeboň, šéfredaktor: P. Pfeiferová (pp), tel.: 384 724 357, 724 959 653, e-mail: ts@itrebon.cz. Elektronická podoba novin – www.itrebon.cz IČO: 365751, ev. č. MK ČR E 14913

### Redakční rada:

J. Císar (cs), M. Čada, Š. Husák (šh), A. Kohoutová (ako), L. Kotilová (lk), J. Psíková (ps).

Podepsané příspěvky vyjadřují názory dopisovatelů a nemusí být totožné s názory redakce. Předem nevyžádané materiály nevracíme. Jména autorů článků jsou k nahlédnutí v redakci. Redakční rada si vyhrazuje právo na případné krácení příspěvků. Anonymy nebudou otištěny.

**Příjem příspěvků:** e-mail, disketa, CD a výtisk. Povoleno Českou poštou v Č. Budějovicích, j. zn.: P-2507/95 ze dne 29. 5. 1995.

**Tisk:** Tiskárna PROTISK, s. r. o. 370 01 České Budějovice

**Uzávěrka příštího čísla:** 20. 5. 2009 do 17.00 hod.

Náklad: 2 100 ks. **Cena: 10 Kč**

## Házená



Filip Hrubý přebírá cenu

### Mistrovský krajský turnaj 4+1 v Třeboni

Turnaje 4+1 (hraje se na šířku velkého hřiště) se zúčastnilo 16 družstev. Jen domácí oddíl Třeboně zde zastupovali, na rozdíl od jiných slavných turnajů, 4 družstva. Navíc v kategorii minižáků naše družstvo vybojovalo 1. místo, když prošlo turnajem bez ztráty bodu (12 bodů) a porazilo své největší soupeře ze Strakonice, Českých Budějovic, J. Hradce a Písku. Nejlepším střelcem týmu byl Pouzar 27, Bartl D., Dedek V. po 19, Krbec 8, Toman 1.

Třeboňské „B“, družstvo složené převážně z nováčků obsadilo 7. místo. Nejlepším střelcem byl Kolář 8, Hrubý F. 5, Kohout 4. V přípravce nejmladších házenkářů ve skupině A jsme obsadili 3. místo se ziskem 4 bodů. Nejlepší střelkyně: Čadová 16, Plucarová 12, Horníková, Kartáková po 1. Ve skupině B jsme obsadili s našimi nováčky 4. místo, bez zisku bodů. Jedinou branku družstva střelil Januška.

### 1. LIGA STARŠÍ DOROST

Dukla Praha – Třeboň 34 : 28 (14 : 16)  
Branky: Loskot 11, Baierling 9, Potměš-

šil 3, Kostecký 2, Veselý a Halamka po 1  
Třeboň – Jičín 29 : 27 (17 : 12)

Branky: Loskot 10, Štěch 8, Brchaň 5,  
Nohava 4, Roubíček 2

Lovosice – Třeboň 27 : 30 (13 : 13)

Branky: Nohava 10, Loskot 8, Baierling 5,  
Kostecký 3, Štěch, Roubíček po 2

### 1. LIGA MLADŠÍ DOROST

Dukla – Třeboň 41 : 18 (22 : 7)

Branky: Potměšil, Sliacký po 4, Vosyka, Br-  
chaň po 3, Hrbek 2, Neubauer T. a D. po 1

Třeboň – Jičín 23 : 32 (12 : 15)

Branky: Brchaň 8, Potměšil 6, Sliacký 3,  
Vosyka, Neubauer po 2, Kubín, Vrkoč po 1

Lovosice – Třeboň 33 : 32 (16 : 14)

Branky: Potměšil, Brchaň po 8, Hrbek,  
Vosyka, Neubauer D po 4, Salva 2, Kubín,  
Vrkoč po 1

### MLADŠÍ ŽÁCI

Smíšené družstvo mladších žáků staro-  
valo na turnaji ve Strakonících.

Výsledky: Třeboň – Plzeň 8 : 5, Stra-  
konice A 11 : 7, Strakonice B 10 : 3,  
Příbram 9 : 5, Loko CB 11 : 12

Branky: Holický, Benešová po 13, Zajíčko-  
vá 7, Hrubý, Zahradník po 6, Bártl O. 2,  
Hocke, Bicková po 1



Petr Kohout při střelbě

### KP MUŽI

Loko Č. Budějovice : Třeboň B 24 : 41

Branky: Baierling 7, Nohava 6, Loskot,  
Farka po 5, Mareš, Chlubna, Vitha, Pra-  
žák po 4, Čapek 2

### KP STARŠÍ ŽÁCI

Starší žáci obsadili 4. místo na mistrov-  
ském krajském přeboru ve Strakonících.

Třeboň – Loko ČB A 9 : 26, Loko ČB B  
13 : 19, Strakonice 9 : 17

Branky: Hrbek 19, Holický 5, Dvořáček 3,  
Hrubý, Zahradník po 2

Karel Petržala

## Judo

Třeboňští judisté startující pod hlá-  
vičkou Domu dětí a mládeže Třeboň  
vstoupili v dubnu do další závodní sezóny.  
Na kvalifikačním turnaji na mistrovství  
republiky v Litoměřicích obsadil **Jarda  
Fliegel**, který letos prvně startuje v kate-  
gorii dorostenců, velmi pěkné 7. místo.  
V nejsilněji obsazované váze do 73 kg tak  
zatím drží postupové místo na Mistrovství  
České republiky. Dorostenci měli v dubnu  
také krajské mistrovství, kde Jarďa vybo-  
joval stříbrnou medaili. Další turnaje,  
kterých jsme se zúčastnili, byly v Čimeli-  
cích a Týně nad Vltavou. Zde v kategorii  
mladších žáků obsadil **Ondra Fliegel** 1.  
a 4. místo, **Fanda Phat Nguyen Tan** 4.  
místo a v kategorii starších žáků **Jan Šítal**  
5. místo. Tyto žákovské turnaje jsou velice  
dobře obsazované judisty z celé republiky  
i z Rakouska a Německa. Turnaje v Čime-  
licích se zúčastnilo více než 250 závodníků  
a do Týna nad Vltavou na dvoudenní tur-  
naj přijelo více než 500 judistů.

Jaroslav Fliegel, trenér

Evropský turnaj mládeže  
v Boxu

Třeboň  
5.- 6.6.2009  
Bertiny lázně

